



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of February 2013**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de février 2013**



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of February 2013**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de février 2013**

**Copyright © United Nations 2013
All rights reserved
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Print ISBN #: 978-92-1-980009-0
eISBN : 978-92-1-056110-5**

**Copyright © Nations Unies 2013
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of February 2013: Nos. 50415 to 50524	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of February 2013: Nos. 1363 to 1364	19
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	20
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	30
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.....	31
Alphabetical Index	33

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	43
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de février 2013: Nos 50415 à 50524	45
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de février 2013: Nos 1363 à 1364..	58
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	59
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	69
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	70
Index alphabétique.....	73

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://treaties.un.org>

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of February 2013: Nos. 50415 to 50524

No. 50415. **Denmark and Republic of Korea**

Agreement on the Korean-Danish Green Growth Alliance between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Kingdom of Denmark. Copenhagen, 9 October 2012

Entry into force: 9 October 2012 by signature, in accordance with article 6

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 20 February 2013

appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Kinshasa, 28 July 2011

Entry into force: 7 June 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 21 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50416. **Germany and Caribbean Community**

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Caribbean Community (CARICOM) concerning the project "Support of Institutional Structures for the Promotion of Renewable Energy and Energy Efficiency". Port of Spain, 21 April and Georgetown, Guyana, 10 June 2011

Entry into force: 10 June 2011 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 7 February 2013

No. 50420. **International Development Association and India**

* Financing Agreement (ICDS Systems Strengthening and Nutrition Improvement Project) between India and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). New Delhi, 5 November 2012

Entry into force: 26 November 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50417. **Germany and India**

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of India concerning Financial Cooperation – Environmental and Energy Investment Programme - IIFCL I. New Delhi, 10 and 24 August 2007

Entry into force: 24 August 2007 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 7 February 2013

No. 50421. **International Development Association and Lao People's Democratic Republic**

* Financing Agreement (Eighth Poverty Reduction Support Development Policy Financing) between the Lao People's Democratic Republic and the International Development Association (with schedule, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Vientiane, 31 August 2012

Entry into force: 3 October 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50418. **Germany and India**

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of India concerning Financial Cooperation – Hydroelectric Power Plant Shongtong Karcham. New Delhi, 7 and 26 November 2012

Entry into force: 26 November 2012 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 7 February 2013

No. 50422. **International Development Association and Lao People's Democratic Republic**

* Financing Agreement (Mekong Integrated Water Resources Management Project) between the Lao People's Democratic Republic and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Washington, 19 April 2012

Entry into force: 17 August 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 February 2013

No. 50419. **International Development Association and Democratic Republic of the Congo**

* Financing Agreement (Establishing Capacity for Core Public Management Project) between the Democratic Republic of Congo and the International Development Association (with schedules,

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 February 2013

No. 50423. International Development Association and India

* Financing Agreement (Secondary Education Project) between India and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). New Delhi, 5 October 2012

Entry into force: 7 November 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 February 2013

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50428. United Nations and Republic of Korea

* Arrangement between the United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP) and the Ministry of Health and Welfare of the Republic of Korea for the high-level intergovernmental meeting on the final review of the implementation of the Asian and Pacific decade of disabled persons, 2003-2012 (with annexes). Bangkok and Seoul, 5 October 2012

Entry into force: 5 October 2012 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 February 2013

No. 50424. International Development Association and Mongolia

* Financing Agreement (Ulaanbaatar Clean Air Project) between Mongolia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Washington, 4 April 2012

Entry into force: 18 December 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50429. International Development Association and Guyana

* Financing Agreement (University of Guyana Science and Technology Support Project) between the Co-operative Republic of Guyana and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Georgetown, Guyana, 19 May 2012 and Washington, 30 May 2012

Entry into force: 20 September 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 21 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50425. Netherlands (for the European part of the Netherlands) and Grenada

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and Grenada for the exchange of information relating to tax matters. St George's, 18 February 2010

Entry into force: 20 January 2012, in accordance with article 13

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 February 2013

No. 50430. Germany and Togo

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Togolese Republic concerning financial cooperation in 2012. Lomé, 15 November 2012

Entry into force: 15 November 2012 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 February 2013

No. 50426. Netherlands (for the European part of the Netherlands) and Morocco

Convention on mutual assistance in criminal matters between the Kingdom of the Netherlands and the Kingdom of Morocco. Rabat, 20 September 2010

Entry into force: 1 December 2012, in accordance with article 32

Authentic texts: Arabic, Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 February 2013

No. 50431. Germany and Mauritius

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Mauritius for the avoidance of double taxation and of tax evasion with respect to taxes on income (with protocol). Port Louis, 7 October 2011

Entry into force: 7 December 2012 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 32

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 February 2013

No. 50427. Netherlands (for the European part of the Netherlands) and Bangladesh

* Administrative Arrangement between the Kingdom of the Netherlands and the People's Republic of Bangladesh concerning the project entitled "Char Development and Settlement Project IV (CDSP IV)". Dhaka, 3 and 4 January 2012

Entry into force: 4 January 2012 by signature, in accordance with article XIII

Authentic text: English

No. 50432. Germany and United Republic of Tanzania

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United Republic of Tanzania concerning financial cooperation in 2012. Dar es Salaam, 4 October 2012

Entry into force: 4 October 2012 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 February 2013

concerning financial cooperation in the project "Nature Reserve Programme". Bogotá, 1 August and 30 October 2012

Entry into force: 30 October 2012, in accordance with its provisions
Authentic texts: German and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 February 2013

No. 50433. Germany and United Republic of Tanzania

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United Republic of Tanzania concerning financial cooperation in 2011. Dar es Salaam, 4 October 2012

Entry into force: 4 October 2012 by signature, in accordance with article 5
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 February 2013

No. 50434. Germany and East African Community

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the East African Community concerning financial cooperation in 2012. Arusha, 28 November 2012

Entry into force: 28 November 2012 by signature, in accordance with article 5
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 February 2013

No. 50435. Germany and Yemen

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Yemen concerning financial cooperation in 2012. Sana'a, 6 December 2012

Entry into force: 6 December 2012 by signature, in accordance with article 6
Authentic texts: Arabic, English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 February 2013

No. 50436. Germany and Guatemala

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Guatemala concerning financial cooperation (Rural Basic Health Care Programme). Guatemala City, 18 April 1997

Entry into force: 19 June 1998, in accordance with article 5
Authentic texts: German and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 February 2013

No. 50437. Germany and Guatemala

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Guatemala concerning financial cooperation in 2004. Guatemala City, 18 January 2007

Entry into force: 2 April 2007 by notification, in accordance with article 6
Authentic texts: German and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 February 2013

No. 50438. Germany and Colombia

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Colombia

No. 50439. Germany and Guatemala

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Guatemala concerning "Financial Cooperation for the project Basic education in rural areas (PROEDUC IV)". Guatemala City, 14 July and 12 August 2011

Entry into force: 14 December 2011 by notification, in accordance with paragraph 5
Authentic texts: German and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 February 2013

No. 50440. Israel and Viet Nam

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Socialist Republic of Vietnam on visa exemption for holders of diplomatic passports. Hanoi, 21 May 2009

Entry into force: 7 November 2012, in accordance with article 7
Authentic texts: English, Hebrew and Vietnamese
Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 4 February 2013

No. 50441. Israel and Azerbaijan

* Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Azerbaijan on mutual assistance in customs matters. Baku, 16 December 2011

Entry into force: 31 August 2012, in accordance with article 16
Authentic texts: Azerbaijani, English and Hebrew
Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 4 February 2013

No. 50442. International Bank for Reconstruction and Development and Tunisia

* Loan Agreement (Governance, Opportunity and Jobs Development Policy Loan) between the Republic of Tunisia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Washington, 27 November 2012

Entry into force: 14 December 2012 by notification
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 21 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50443. International Bank for Reconstruction and Development and Lebanon

* Loan Agreement (Second Education Development Project) between the Lebanese Republic and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Beirut, 12 October 2011

Entry into force: 29 November 2012 by notification

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 21 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50444. International Bank for Reconstruction and Development and Romania

* Loan Agreement (Development Policy Loan with a Deferred Drawdown Option) between Romania and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Bucharest, 11 September 2012

Entry into force: 11 January 2013 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 21 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50445. International Bank for Reconstruction and Development and Mexico

* Loan Agreement (Modernization of the National Meteorological Service for improved Climate Adaptation Project) between the United Mexican States and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Mexico City, 3 August 2012

Entry into force: 20 December 2012 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 21 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50446. International Bank for Reconstruction and Development and Colombia

* Loan Agreement (First Programmatic Productive and Sustainable Cities Development Policy Loan) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Bogotá, 14 December 2012

Entry into force: 19 December 2012 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 21 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50447. International Bank for Reconstruction and Development and The former Yugoslav Republic of Macedonia

* Loan Agreement (First Programmatic Competitiveness Development Policy Loan) between the Former Yugoslav Republic of Macedonia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Skopje, 4 January 2013

Entry into force: 9 January 2013 by notification

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 21 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50448. International Development Association and Sierra Leone

* Financing Agreement (Decentralized Service Delivery Program II Project) between the Republic of Sierra Leone and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Washington, 14 February 2012

Entry into force: 2 July 2012 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 21 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50449. International Bank for Reconstruction and Development and Uruguay

* Loan Agreement (Support to Uruguayan Public Schools Project) between the Eastern Republic of Uruguay and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Montevideo, 11 December 2012

Entry into force: 4 January 2013 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 21 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50450. International Bank for Reconstruction and Development and Guatemala

Loan Agreement (Enhancing Micro, Small and Medium Enterprise Productivity Project) between the Republic of Guatemala and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Guatemala City, 29 November 2012

Entry into force: 18 December 2012 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 21 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50451. International Bank for Reconstruction and Development and Argentina

* Loan Agreement (Provincial Public Health Insurance Development Project) between the Argentine Republic and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Buenos Aires, 2 and 6 August 2012

Entry into force: 17 October 2012 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 21 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50452. International Bank for Reconstruction and Development and Lebanon

* Loan Agreement (Greater Beirut Water Supply Project) between the Lebanese Republic and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Beirut, 8 February 2012

Entry into force: 4 December 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 21 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50453. International Bank for Reconstruction and Development and Democratic Republic of the Congo

* DFID Trust Fund Grant Agreement (Growth with Governance in the Mineral Sector Technical Assistance Project) between the Democratic Republic of Congo and the International Bank for Reconstruction and Development acting as Administrator of Grant Funds provided by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland through the Department for International Development (with schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 1 July 2008). Kinshasa, 17 October 2011

Entry into force: 19 October 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 21 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50454. International Development Association and Democratic Republic of the Congo

* Financing Agreement (Growth with Governance in the Mineral Sector Technical Assistance Project) between the Democratic Republic of Congo and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Kinshasa, 21 July 2010

Entry into force: 19 October 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 21 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50455. Israel and Romania

Agreement between the State of Israel and Romania on social security. Jerusalem, 28 February 2011

Entry into force: 1 January 2013, in accordance with article 31

Authentic texts: English, Hebrew and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 4 February 2013

No. 50456. Israel and Spain

Agreement between the State of Israel and the Kingdom of Spain on co-operation in combating crime. Jerusalem, 18 April 2007

Entry into force: 29 January 2008 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: English, Hebrew and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 4 February 2013

No. 50457. Israel and Republic of Moldova

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Moldova regarding the temporary employment of workers from the Republic of Moldova in specific sectors in the State of Israel. Jerusalem, 16 October 2012

Entry into force: 6 January 2013 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English, Hebrew and Moldovan

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 4 February 2013

No. 50458. Israel and Spain

* Agreement between the State of Israel and the Kingdom of Spain on remunerated employment for dependants of diplomatic, administrative and technical personnel of diplomatic missions. Madrid, 31 March 2009

Entry into force: provisionally on 31 March 2009 and definitively on 19 July 2012 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: English, Hebrew and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 4 February 2013

No. 50459. Israel and Argentina

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Argentine Republic for South-South and triangular cooperation activities. Buenos Aires, 15 October 2010

Entry into force: 7 April 2012 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: English, Hebrew and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 4 February 2013

No. 50460. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (Changzhi Sustainable Urban Transport Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Beijing, 10 July 2012

Entry into force: 24 August 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50461. International Bank for Reconstruction and Development and India

* Loan Agreement (Himachal Pradesh Development Policy Loan to Promote Inclusive Green Growth and Sustainable Development) between India and the International Bank for Reconstruction and

Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). New Delhi, 29 September 2012

Entry into force: 12 March 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50462. International Bank for Reconstruction and Development and El Salvador

* Loan Agreement (Strengthening Public Health Care System Project) between the Republic of El Salvador and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). San Salvador, 30 April 2012

Entry into force: 11 December 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50463. International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia

* Loan Agreement (Sustainable Management of Agricultural Research and Technology Dissemination Project) between the Republic of Indonesia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Jakarta, 12 September 2012

Entry into force: 25 October 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50464. International Bank for Reconstruction and Development and Colombia

* Loan Agreement (Second Programmatic Fiscal Sustainability and Growth Resilience Development Policy Loan) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Bogotá, 4 December 2012

Entry into force: 7 December 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50465. International Bank for Reconstruction and Development and Mexico

* Loan Agreement (Strengthening Social Resilience to Climate Change Development Policy Loan) between the United Mexican States and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and

Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Mexico City, 25 May 2012

Entry into force: 29 November 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50466. Spain and Croatia

Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Croatia on fight against crime and on security issues. Madrid, 24 October 2011

Entry into force: provisionally on 24 October 2011 by signature and definitively on 1 January 2013, in accordance with article 18

Authentic texts: Croatian, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 27 February 2013

No. 50467. United States of America and St. Vincent and the Grenadines

Treaty between the Government of the United States of America and the Government of Saint Vincent and the Grenadines on mutual legal assistance in criminal matters (with forms and protocol). Kingstown, 8 January 1998

Entry into force: 8 September 1999 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 19

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50468. United States of America and Suriname

* Agreement between the National Oceanic and Atmospheric Administration of the United States of America and the Ministry of Education and Popular Development of the Republic of Suriname for cooperation in the GLOBE Programme (with appendices). Paramaribo, 23 December 1997

Entry into force: 23 December 1997 by signature, in accordance with article 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50469. Germany and Uzbekistan

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Uzbekistan concerning financial cooperation in 2011 and 2012. Tashkent, 18 September 2012

Entry into force: 18 September 2012 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 February 2013

No. 50470. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Guarantee Agreement (State of Rio de Janeiro Fiscal Efficiency for Quality of Public Service Delivery Development Policy Loan - Programa de Desenvolvimento Econômico, Social e de Sustentabilidade Fiscal II do Estado do Rio de Janeiro - PRODEF

II) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Rio de Janeiro, 30 October 2012

Entry into force: 16 November 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50471. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Guarantee Agreement (Rio de Janeiro Metropolitan Urban and Housing Development Policy Loan - "Programa de Habitação e Desenvolvimento Urbano Metropolitano Sustentável - PROHDUMS") between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Rio de Janeiro, 9 August 2011

Entry into force: 1 September 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50472. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Guarantee Agreement (Recife Education and Public Management Project - Programa de Desenvolvimento da Educação e da Gestão Pública no Município do Recife) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Brasília, 31 October 2012

Entry into force: 13 November 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50473. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Guarantee Agreement (Integrated Water Management in Metropolitan São Paulo - Programa de Saneamento Ambiental dos Mananciais do Alto Tietê - Programa Mananciais - São Bernardo do Campo Project) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 31 July 2010). Brasília, 29 October 2012

Entry into force: 6 December 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50474. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Guarantee Agreement (Third Minas Gerais Development Partnership Development Policy Loan- Terceiro Programa de Parceria para o Desenvolvimento de Minas Gerais) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Washington, 26 November 2012

Entry into force: 10 December 2012 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 12 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50475. United States of America and Mauritius

Investment incentive Agreement between the Government of the Republic of Mauritius and the Government of the United States of America. Port Louis, 15 December 1997

Entry into force: 26 May 1998 by notification, in accordance with article 5

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50476. Germany and Mexico

* Exchange of notes constituting an arrangement on financial cooperation between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United Mexican States concerning "Local Environmental Protection Programme". Mexico City, 28 September and 23 October 2012

Entry into force: 23 October 2012 by the exchange of the said notes, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 February 2013

No. 50477. United States of America and Botswana

Investment incentive Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Botswana. Gaborone, 12 December 1997

Entry into force: 12 March 1998 by notification, in accordance with article 5

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50478. United States of America and Guatemala

* Agreement between the National Oceanic and Atmospheric Administration of the United States of America and the Ministry of Education and the National Central School of Agriculture of the Republic of Guatemala for cooperation in the GLOBE Programme (with appendices). Guatemala, 5 December 1997

Entry into force: 5 December 1997 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50479. Germany and Development Bank of Latin America

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Development Bank of Latin America (CAF) concerning financial cooperation in 2010. Caracas, 28 September 2011

Entry into force: 28 September 2011 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 February 2013

No. 50480. United States of America and Mexico

Minute No. 298 of the International Boundary and Water Commission, United States and Mexico: Recommendations for construction of works parallel to the city of Tijuana, B.C wastewater pumping and disposal system and rehabilitation of the San Antonio de los Buenos Treatment Plant. El Paso, 2 December 1997

Entry into force: 23 January 1998, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50481. United States of America and Liechtenstein

* Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Liechtenstein relating to the employment of dependents of official government employees. Bern, 18 September and Vaduz, 14 November 1997

Entry into force: 14 November 1997 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50482. United States of America and Spain

Memorandum of Understanding on scientific and technological cooperation in the field of water resources development between the Bureau of Reclamation Department of the Interior Government of the United States of America and the Centro de Estudios y Experimentación de Obras Públicas Ministerio de Fomento Government of the Kingdom of Spain. Madrid, 20 May 1997

Entry into force: 20 May 1997 by signature, in accordance with article VII

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50483. United States of America and India

Investment incentive Agreement between the Government of the United States of America and the Government of India. New Delhi, 19 November 1997

Entry into force: 16 April 1998 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: English and Hindi

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50484. United States of America and Pakistan

Investment incentive Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Islamic Republic of Pakistan. Islamabad, 18 November 1997

Entry into force: 28 January 1998 by notification, in accordance with article 5

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50485. United States of America and Italy

* Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Italian Republic relating to the employment of dependents of diplomatic agents, consular personnel and administrative and technical staff. Rome, 9 June 1997

Entry into force: 30 April 1999 by notification, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and Italian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50486. United States of America and Nepal

* Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United States of America and the Kingdom of Nepal relating to the employment of dependents of official government employees. Washington, 19 December 1996 and 13 May 1997

Entry into force: 13 May 1997 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50487. United States of America and Sweden

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Sweden for promotion of aviation safety. Stockholm, 9 February 1998

Entry into force: 9 February 1998 by signature, in accordance with article V

Authentic texts: English and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50488. United States of America and Equatorial Guinea

Investment incentive Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Equatorial Guinea. Washington, 11 June 1998

Entry into force: 11 June 1998 by signature, in accordance with article 5

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50489. United States of America and China

Agreement between the Department of Defense of the United States of America and the Ministry of National Defense of the People's Republic of China on establishing a consultation mechanism to strengthen military maritime safety. Beijing, 19 January 1998

Entry into force: 19 January 1998 by signature, in accordance with article IX

Authentic texts: Chinese and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50490. United States of America and Czech Republic

Treaty between the United States of America and the Czech Republic on mutual legal assistance in criminal matters (with forms). Washington, 4 February 1998

Entry into force: 7 May 2000, in accordance with article 23

Authentic texts: Czech and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50491. United States of America and Israel

Acquisition and cross-servicing Agreement (US-IS-02) between the Department of Defense of the United States of America and the Israel Ministry of Defense (with annexes). Washington, 9 February and Stuttgart, 10 February 1998

Entry into force: 10 February 1998 by signature, in accordance with article VIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50492. United States of America and Estonia

Convention between the United States of America and the Republic of Estonia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Washington, 15 January 1998

Entry into force: 30 December 1999 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: English and Estonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50493. United States of America and Latvia

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Latvia concerning security measures for the protection of classified military information. Washington, 15 January 1998

Entry into force: 15 January 1998 by signature, in accordance with article 16

Authentic texts: English and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50494. United States of America and Latvia

Convention between the United States of America and the Republic of Latvia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Washington, 15 January 1998

Entry into force: 30 December 1999 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50495. United States of America and El Salvador

Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of El Salvador (with annexes). San José, 8 May 1997

Entry into force: 3 January 2000 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50496. United States of America and Pakistan

* Agreement between the National Oceanic and Atmospheric Administration of the United States of America and the Ministry of Environment, Local Government and Rural Development of the Islamic Republic of Pakistan for co-operation in the GLOBE Programme (with appendices). Islamabad, 18 November 1997

Entry into force: 18 November 1997 by signature, in accordance with article 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50497. United States of America and Barbados

Agreement between the Government of Barbados and the Government of the United States of America concerning co-operation in suppressing illicit maritime drug trafficking. Bridgetown, 25 June 1997

Entry into force: 11 October 1998, in accordance with article 23

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50498. United States of America and Malaysia

Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Malaysia (with annexes). San Francisco, 21 June 1997

Entry into force: 21 June 1997 by signature, in accordance with article 17

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50499. United States of America and Brunei Darussalam

Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam (with annexes). Washington, 20 June 1997

Entry into force: 20 June 1997 by signature, in accordance with article 19

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50500. **United States of America and Mauritius**

* Agreement between the United States of America and the Republic of Mauritius relating to the employment of dependents of official government employees, effected by exchange of notes at Port Louis March 17 and June 13, 1997. Port Louis, 17 March and 13 June 1997

Entry into force: 13 June 1997 by the exchange of the said notes, in accordance with its provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50501. **United States of America and St. Kitts and Nevis**

Treaty between the Government of the United States of America and the Government of Saint Kitts and Nevis on mutual legal assistance in criminal matters (with exchange of notes, Basseterre, 29 October 1997 and 4 February 1998 and forms). Basseterre, 18 September 1997

Entry into force: 23 February 2000 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 19
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50502. **United States of America and Haiti**

Memorandum of Agreement NAT-I-3448 between the Federal Aviation Administration Department of Transportation of the United States of America and the Ministry of Transport, Communications and Public Works of the Republic of Haiti. Washington, 27 August and Port-au-Prince, 3 September 1997

Entry into force: 3 September 1997 by signature, in accordance with article X
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50503. **Paraguay, Argentina, Brazil and Uruguay**

Agreement on the transfer of sentenced persons between States parties of MERCOSUR. Belo Horizonte, 16 December 2004

Entry into force: 18 January 2012, in accordance with article 17

Participant	Notification
Argentina	26 May 2010
Brazil	27 Nov 2007
Paraguay	3 Sep 2010
Uruguay	19 Dec 2011

Authentic texts: Portuguese and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 22 February 2013

No. 50504. **United States of America and Argentina**

* Memorandum of Understanding between the National Aeronautics and Space Administration of the United States of America and the National Commission on Space Activities of the Argentine Republic concerning the Flight of the SAC-A Mission on the Shuttle. Buenos Aires, 16 October 1997

Entry into force: 16 October 1997 by signature, in accordance with article 16
Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50505. **United States of America and International Organization for Migration**

Tax reimbursement Agreement between the Government of the United States of America and the International Organisation for Migration (with annex). Washington, 17 September 1997

Entry into force: 17 September 1997 by signature, in accordance with paragraph 15
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50506. **United States of America and Micronesia (Federated States of)**

* Agreement between the National Oceanic and Atmospheric Administration of the United States of America and the National Department of Education of the Federal States of Micronesia for cooperation in the GLOBE Programme (with appendices). Kolonia, 7 November 1997

Entry into force: 7 November 1997 by signature, in accordance with article 7
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50507. **United States of America and Mozambique**

* Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of Mozambique relating to the employment of dependents of official government employees. Washington, 29 June and 14 July 1998

Entry into force: 14 July 1998 by the exchange of the said notes
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50508. **United States of America and Switzerland**

Agreement for co-operation between the Government of the United States of America and the Swiss Federal Council concerning peaceful uses of nuclear energy (with agreed minute and annexes). Bern, 31 October 1997

Entry into force: 23 June 1998 by notification, in accordance with article 22
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

See article 19 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 50509. **United States of America and Chile**

Memorandum of Cooperation NAT-I-3422 between the Federal Aviation Administration Department of Transportation United States of America and the Directorate General for Civil Aeronautics Ministry of Defense Republic of Chile (with annex). Washington and Santiago, 11 July 1997

Entry into force: 11 July 1997 by signature, in accordance with article X
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50510. **United States of America and Peru**

* Agreement between the National Oceanic and Atmospheric Administration of the United States of America and the National Environmental Council of Peru for cooperation in the GLOBE Program (with appendices). Lima, 10 July 1997

Entry into force: 10 July 1997 by signature, in accordance with article 7
Authentic texts: English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50511. **United States of America and Honduras**

* Agreement between the National Oceanic and Atmospheric Administration of the United States of America and the Ministry of Natural Resources and Environment of Honduras for cooperation in the GLOBE Program (with appendices). Tegucigalpa, 13 November 1997

Entry into force: 13 November 1997 by signature, in accordance with article 7
Authentic texts: English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50512. **United States of America and Brazil**

Framework Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Federative Republic of Brazil on cooperation in peaceful uses of outer space (with annex). Brasilia, 1 March 1996

Entry into force: 7 July 1997 by notification, in accordance with article 13
Authentic texts: English and Portuguese
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013
Note: See also annex A, No. 50512

No. 50513. **Paraguay, Argentina, Brazil, Morocco and Uruguay**

Framework Agreement on trade between the MERCOSUR and the Kingdom of Morocco. Brasilia, 26 November 2004

Entry into force: 29 April 2010, in accordance with article 10

Participant	Notification
Morocco	25 Mar 2010
Southern Common Market	29 Jan 2010

Authentic texts: Arabic, English, Portuguese and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 22 February 2013

No. 50514. **Spain and Australia**

Agreement between the Kingdom of Spain and the Government of Australia for the mutual protection of classified information of defence interest (with annexes). Madrid, 17 November 2011

Entry into force: 3 December 2012 by notification, in accordance with article 16
Authentic texts: English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 20 February 2013

No. 50515. **Paraguay, Argentina, Brazil and Uruguay**

Headquarters Agreement between the Republic of Paraguay and the Southern Common Market (MERCOSUR) regarding the operation of the Permanent Review Tribunal. Asunción, 20 June 2005

Entry into force: 2 January 2007 by notification, in accordance with article 14
Authentic texts: Portuguese and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 22 February 2013

No. 50516. **Paraguay, Argentina, Brazil, Uruguay and Venezuela (Bolivarian Republic of)**

Framework Agreement for the accession of the Bolivarian Republic of Venezuela to MERCOSUR. Montevideo, 9 December 2005

Entry into force: 9 December 2005 by signature, in accordance with article 6
Authentic texts: Portuguese and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 22 February 2013

No. 50517. **Multilateral**

Charter of the Shanghai Cooperation Organization. Saint Petersburg, 7 June 2002

Entry into force: 19 September 2003, in accordance with article 21

Participant	Notification
China	25 Nov 2002
Kazakhstan	21 Aug 2003
Russian Federation	17 Jul 2003
Tajikistan	1 Aug 2003

Authentic texts: Chinese and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: People's Republic of China, 1 February 2013
Note: See also annex A, No. 50517

No. 50518. **Multilateral**

Treaty on long-term good-neighbourliness, friendship and cooperation among the member States of the Shanghai Cooperation Organization. Bishkek, 16 August 2007

Entry into force: 31 October 2012 by notification, in accordance with article 23

Participant	Notification
China	18 Aug 2008
Kazakhstan	5 Aug 2009
Kyrgyzstan	8 Oct 2008
Russian Federation	31 Jul 2008
Tajikistan	26 Aug 2009
Uzbekistan	31 Oct 2012

Authentic texts: Chinese and Russian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Shanghai Cooperation Organization, 1 February 2013

No. 50519. **Spain and Inter-American Development Bank**

Agreement on Immunities and Privileges between the Kingdom of Spain and the Inter-American Development Bank. Madrid, 15 June 2012

Entry into force: provisionally on 15 June 2012 by signature and definitively on 12 December 2012 by notification, in accordance with article 16

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 20 February 2013

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50520. **Spain and Mali**

Convention between the Kingdom of Spain and the Republic of Mali in relation to the fight against international organised crime. Madrid, 16 October 2008

Entry into force: 23 January 2013, in accordance with article 12

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 20 February 2013

No. 50521. **Germany and Democratic Republic of the Congo**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Democratic Republic of the Congo concerning financial cooperation in 2010. Kinshasa, 26 November and 12 December 2012

Entry into force: 12 December 2012 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 February 2013

No. 50522. **Germany and Democratic Republic of the Congo**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Democratic Republic of the Congo concerning financial cooperation in 2010 part 2. Kinshasa, 26 November and 12 December 2012

Entry into force: 12 December 2012 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 February 2013

No. 50523. **United States of America and Peru**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Peru concerning the establishment of an Americas Fund and Administering Board. Lima, 24 December 1997

Entry into force: 24 December 1997 by signature, in accordance with article X

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 50524. **United States of America and Mali**

* Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Mali for cooperation in the GLOBE Program (with appendices). Washington, 19 November 1997

Entry into force: 19 November 1997 by signature, in accordance with article 7

Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of February 2013: Nos. 1363 to 1364

No. 1363. International Development Association and Organization for the Harmonization of Business Laws in Africa

* Financing Agreement (Improved Investment Climate within the Organization for the Harmonization of Business Laws in Africa "OHADA" Project) between the International Development Association and the Organization for the Harmonization of Business Laws in Africa (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Yaoundé, 25 October 2012

Entry into force: 13 November 2012 by notification

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 1364. International Development Association and Mekong River Commission

* Financing Agreement (Mekong Integrated Water Resources Management Project) between the Mekong River Commission and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Vientiane, 4 April 2012

Entry into force: 17 August 2012 by notification

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 February 2013

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 521. Multilateral

Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. New York, 21 November 1947

Accession

San Marino

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2013
Date of effect: 21 February 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2013

Annex I - International Labour Organisation (ILO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. San Francisco, 10 July 1948

Application

San Marino

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2013
Date of effect: 21 February 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2013

Annex III - International Civil Aviation Organization (ICAO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 21 June 1948

Application

San Marino

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2013
Date of effect: 21 February 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2013

Annex IV - United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Paris, 7 February 1949

Application

San Marino

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2013
Date of effect: 21 February 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2013

Annex V - International Monetary Fund (IMF) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 11 April 1949

Application

San Marino

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2013
Date of effect: 21 February 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2013

Annex VI - International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 19 April 1949

Application

San Marino

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2013
Date of effect: 21 February 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2013

Annex VIII - Universal Postal Union (UPU) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 25 May 1949

Application

San Marino

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2013
Date of effect: 21 February 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2013

Annex IX - International Telecommunication Union (ITU) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 6 October 1950

Application

San Marino

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2013
Date of effect: 21 February 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2013

Third revised text of Annex VII - World Health Organization (WHO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Minneapolis, 17 July 1958

Application

San Marino

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2013
Date of effect: 21 February 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2013

Second revised text of Annex II - Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Rome, 8 December 1965

Application

San Marino

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2013
Date of effect: 21 February 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2013

Annex XV - World Intellectual Property Organization (WIPO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 4 October 1977

Application

San Marino

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2013
Date of effect: 21 February 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2013

Second Revised text of Annex XII - International Maritime Organization (IMO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. London, 22 November 2001

Application

San Marino

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2013
Date of effect: 21 February 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2013

Annex XVIII - World Tourism Organization (WTO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Jeju, 30 July 2008

Application

San Marino

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2013
Date of effect: 21 February 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2013

No. 3652. Pakistan and United States of America

Exchange of notes constituting an investment guarantee agreement between the Government of Pakistan and the Government of the United States of America. Washington, 26 May 1955

Termination in accordance with:

No. 50484 Investment incentive Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Islamic Republic of Pakistan. Islamabad, 18 November 1997

Entry into force: 28 January 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 26 February 2013

No. 4236. United States of America and India

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and India relating to the Guaranty of private investments. Washington, 19 September 1957

Termination in accordance with:

No. 50483 Investment incentive Agreement between the Government of the United States of America and the Government of India. New Delhi, 19 November 1997

Entry into force: 16 April 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 26 February 2013

No. 8833. Netherlands and Kenya

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of Kenya concerning the employment of Netherlands volunteers in Kenya. Nairobi, 9 February 1967

Denunciation

Netherlands

Notification effected on: 23 March 2012

Date of effect: 30 September 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 February 2013

No. 9000. Netherlands and Zambia

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of Zambia concerning the employment of Netherlands Volunteers in Zambia. Lusaka, 17 December 1965

Denunciation

Netherlands

Notification effected on: 28 March 2012

Date of effect: 19 October 2012

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 February 2013

No. 9432. Multilateral

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters. The Hague, 15 November 1965

Accession

Armenia

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 27 June 2012

Date of effect: 1 February 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 February 2013

Accession

Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 4 July 2012

Date of effect: 1 February 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 February 2013

No. 9997. United States of America and Botswana

Investment Guarantee Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Botswana. Gaborone, 12 January 1968

Termination in accordance with:

No. 50477 Investment incentive Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Botswana. Gaborone, 12 December 1997

Entry into force: 12 March 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 26 February 2013

No. 10620. United States of America and Malaysia

Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Malaysia. Kuala Lumpur, 2 February 1970

Termination in accordance with:

No. 50498 Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Malaysia (with annexes). San Francisco, 21 June 1997

Entry into force: 21 June 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 26 February 2013

No. 10781. United States of America and Mauritius

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Mauritius relating to investment guaranties. Port Louis, 11 May 1970

Termination in accordance with:

No. 50475 Investment incentive Agreement between the Government of the Republic of Mauritius and the Government of the United States of America. Port Louis, 15 December 1997

Entry into force: 26 May 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 26 February 2013

No. 12140. Multilateral

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

Acceptance of accession of Malta

Bulgaria

Notification effected with the Government of the Netherlands: 5 December 2012

Date of effect: 3 February 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 February 2013

Acceptance of accession of Morocco

Bulgaria

Notification effected with the Government of the Netherlands: 5 December 2012

Date of effect: 3 February 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 February 2013

No. 14668. Multilateral

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Notification under article 4 (3)

Guatemala

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 27 February 2013

Authentic Text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 February 2013

No. 16041. Multilateral

Agreement establishing the International Fund for Agricultural Development. Rome, 13 June 1976

Accession

Nauru

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 February 2013

Date of effect: 13 February 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 February 2013

Accession

Tuvalu

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 February 2013

Date of effect: 13 February 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 February 2013

Accession

Vanuatu

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 February 2013

Date of effect: 13 February 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 February 2013

No. 17966. Netherlands and Botswana

Memorandum of Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of Botswana concerning the employment of Netherlands volunteers. Gaborone, 26 January 1978

Denunciation

Netherlands

Notification effected on: 17 September 2010

Date of effect: 22 December 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 February 2013

Exchange of notes amending the Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of Botswana concerning the employment of Netherlands volunteers in Botswana. Harare, 24 April 1991 and Gaborone, 27 May 1992

Denunciation

Netherlands

Notification effected on: 17 September 2010
Date of effect: 22 December 2011
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 5 February 2013

No. 20325. Federal Republic of Germany and Mauritius

Agreement between the Federal Republic of Germany and Mauritius for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital and for the encouragement of mutual trade and investment. Port Louis, 15 March 1978

Termination in accordance with:

No. 50431 Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Mauritius for the avoidance of double taxation and of tax evasion with respect to taxes on income (with protocol). Port Louis, 7 October 2011
Entry into force: 7 December 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Germany, 28 February 2013
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 28 February 2013

No. 21010. United States of America and Canada

Treaty on Pacific Coast albacore tuna vessels and port privileges. Washington, 26 May 1981

Exchange of notes constituting an agreement amending the Treaty on Pacific Coast albacore tuna vessels and port privileges. Washington, 3 and 9 October 1997

Entry into force: 9 October 1997 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 22514. Multilateral

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

Acceptance of accession of Lesotho

Argentina

Notification effected with the Government of the Netherlands: 6 December 2012
Date of effect: 1 March 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 5 February 2013

Acceptance of accession of the Russian Federation

Spain

Notification effected with the Government of the Netherlands: 11 November 2012
Date of effect: 1 March 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 5 February 2013

No. 24094. Netherlands and Zimbabwe

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Zimbabwe concerning the employment of Netherlands volunteers in Zimbabwe. Harare, 29 July 1985

Denunciation

Netherlands

Notification effected on: 30 March 2012
Date of effect: 16 December 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 5 February 2013

No. 24404. Multilateral

Convention on Early Notification of a Nuclear Accident. Vienna, 26 September 1986

Ratification

Paraguay

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 6 February 2013
Date of effect: 8 March 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 21 February 2013

No. 24643. Multilateral

Convention on Assistance in the Case of a Nuclear Accident or Radiological Emergency. Vienna, 26 September 1986

Ratification

Paraguay

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 6 February 2013
Date of effect: 8 March 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations:
International Atomic Energy Agency, 21 February 2013

No. 25638. Multilateral

Protocol to the 1979 Convention on Long-range Transboundary Air Pollution on Long-term Financing of the Co-operative Programme for Monitoring and Evaluation of the Long-range Transmission of Air Pollutants in Europe (EMEP). Geneva, 28 September 1984

Accession

Georgia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 February 2013
Date of effect: 8 May 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
7 February 2013

No. 26369. Multilateral

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 17 September 1997

Accession

Botswana

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2013
Date of effect: 22 May 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
21 February 2013

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Ratification

Djibouti

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 February 2013
Date of effect: 7 May 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 February 2013

Acceptance

Iran (Islamic Republic of)

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 February 2013
Date of effect: 15 May 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 February 2013

Accession

Botswana

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2013
Date of effect: 22 May 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2013

No. 27310. **Multilateral**

African Regional Cooperative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. 21 February 1990

Acceptance of the fourth extension of the Agreement

Nigeria

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 31 January 2013
Date of effect: 31 January 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 15 February 2013

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989
Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the Involvement of Children in Armed Conflict. New York, 25 May 2000

Ratification (with declaration)

Cameroon

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 4 February 2013
Date of effect: 4 March 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 February 2013

No. 28681. **Brazil and United States of America**

Agreement on air transport. Brasilia, 21 March 1989
Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Federative Republic of Brazil amending the Air Transport Agreement of March 21, 1989, as amended (with annexes). Brasilia, 2 September 1997
Entry into force: 2 September 1997 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions
Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 30557. **United States of America and El Salvador**

Air Transport Agreement. Washington, 2 April 1982

Termination in accordance with:

No. 50495 Air Transport Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of El Salvador (with annexes). San José, 8 May 1997
Entry into force: 3 January 2000
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 26 February 2013

No. 30619. **Multilateral**

Convention on Biological Diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992
Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

Accession

Lebanon

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 February 2013
Date of effect: 7 May 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 February 2013

Accession

Afghanistan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 February 2013
Date of effect: 21 May 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 February 2013

No. 32819. **Spain and United States of America**

Agreement on scientific and technological cooperation. Madrid, 10 June 1994
Implementing Arrangement between the Department of Energy of the United States of America and the Ministry of Industry and Energy of the Kingdom of Spain on cooperation in research on radiological evaluations. Madrid, 15 September 1997
Entry into force: 15 September 1997 by signature, in accordance with article 12
Authentic texts: English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 33207. **Multilateral**

Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes. Helsinki, 17 March 1992
Amendments to Articles 25 and 26 of the Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes. Madrid, 28 November 2003
Entry into force: 6 February 2013, in accordance with article 21(4) of the Convention

Participant

Ratification,

	Accession (a), Acceptance (A) and Approval (AA)		
Bosnia and Herzegovina	27 Jan	2010	A
Bulgaria	5 Nov	2012	A
Croatia	31 Jul	2008	A
Czech Republic	29 Jan	2008	A
Denmark	5 Jan	2012	AA
Estonia	11 Jun	2009	A
Finland	11 Dec	2007	A
France	27 Jul	2009	AA
Hungary	20 Jun	2005	A
Italy	29 Dec	2011	
Latvia	9 Mar	2009	A
Liechtenstein	4 Jun	2012	A
Lithuania	28 Mar	2012	A
Luxembourg	10 May	2006	
Moldova	6 Feb	2007	A
Netherlands	12 Jan	2006	A
Norway	25 Jun	2012	AA
Poland	31 Jan	2005	
Portugal	8 Nov	2012	AA
Romania	13 Jun	2006	A
Serbia	27 Aug	2010	a
Spain	24 Sep	2009	A
Sweden	20 May	2004	A
Switzerland	12 May	2011	A
Uzbekistan	28 Nov	2011	A

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 February 2013

Acceptance

Germany

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 November 2012

Date of effect: 13 February 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 February 2013

Acceptance

Austria

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 November 2012

Date of effect: 17 February 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 February 2013

Acceptance

Russian Federation

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 February 2013

Date of effect: 7 May 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 February 2013

Acceptance

Belarus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 February 2013

Date of effect: 14 May 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 February 2013

No. 34361. United States of America and Canada

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada relating to the employment of dependents of official government employees. Washington, 4 and 12 June 1980

* Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada amending the Arrangement of June 4 and 12, 1980, relating to the employment of dependents of official government employees. Ottawa, 3 October and 13 November 1997

Entry into force: 13 November 1997 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 35457. Multilateral

Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel. New York, 9 December 1994

Territorial application

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of the Isle of Man)

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 February 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 February 2013

Optional Protocol to the Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel. New York, 8 December 2005

Territorial application

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of the Isle of Man)

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 February 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 February 2013

No. 36605. Multilateral

Convention on the Transboundary Effects of Industrial Accidents. Helsinki, 17 March 1992

Accession

Bosnia and Herzegovina

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 February 2013

Date of effect: 21 May 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 February 2013

No. 37341. Paraguay, Argentina, Brazil and Uruguay

Treaty establishing a Common Market (Asunción Treaty) between the Argentine Republic, the Federative Republic of Brazil, the Republic of Paraguay and the Eastern Republic of Uruguay. Asunción, 26 March 1991

Asunción Protocol on the commitment to the promotion and protection of human rights of MERCOSUR. Asunción, 20 June 2005

Entry into force: 3 April 2010, in accordance with article 8

Participant	Ratification	
Argentina	6 Sep	2006
Brazil	4 Mar	2010

Paraguay 18 Dec 2006
Uruguay 10 Mar 2009

Authentic texts: Portuguese and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 22 February 2013

No. 38544. **Multilateral**

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

Ratification (with declaration)

Côte d'Ivoire

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 February 2013
Date of effect: 1 May 2013
Authentic Text: French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 February 2013

No. 39289. **United States of America and Venezuela**

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Venezuela to suppress illicit traffic in narcotic drugs and psychotropic substances by sea. Caracas, 9 November 1991

Protocol between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Venezuela to the Agreement to suppress illicit traffic in narcotic drugs and psychotropic substances by sea. Caracas, 23 July 1997

Entry into force: 23 July 1997 by signature, in accordance with paragraph 5
Authentic texts: English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

No. 39360. **Netherlands and India**

Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of India for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. New Delhi, 30 July 1988

Protocol amending the Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of India for the avoidance of double taxation and for the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. The Hague, 10 May 2012

Entry into force: 2 November 2012 by notification, in accordance with article 3
Authentic texts: Dutch, English and Hindi
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 February 2013

No. 39574. **Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Accession

Maldives

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 4 February 2013
Date of effect: 6 March 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 February 2013

No. 40214. **Multilateral**

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Accession

Afghanistan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 February 2013
Date of effect: 21 May 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 February 2013

No. 40425. **Netherlands and Viet Nam**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Socialist Republic of Vietnam for air services between and beyond their respective territories. Hanoi, 1 October 1993

Protocol amending the Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Socialist Republic of Viet Nam for air services between and beyond their respective territories. The Hague, 28 September 2011

Entry into force: provisionally on 28 September 2011 by signature and definitively on 8 August 2012 by notification, in accordance with article 11

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 February 2013

No. 40446. **Multilateral**

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Criminal Court. New York, 9 September 2002

Territorial application

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of the Isle of Man)

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 February 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 February 2013

No. 41375. **International Development Association and Ghana**

Development Credit Agreement (Urban Water Project) between the Republic of Ghana and the International Development Association. Accra, 5 January 2005

* Financing Agreement (Additional Financing for the Urban Water Project) between the Republic of Ghana and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Accra, 25 September 2012

Entry into force: 15 November 2012 by notification

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 12 February 2013

No. 41579. **Netherlands and Ethiopia**

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the People's Democratic Republic of Ethiopia on the provision of technical assistants. Addis Ababa, 23 March 1991

Denunciation

Netherlands

Notification effected on: 11 May 2011
Date of effect: 15 November 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations:
Netherlands, 5 February 2013

and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). New Delhi, 21 November 2012

No. 41991. United States of America and Israel

Mutual Support Agreement between the United States Department of Defense represented by the Director of Logistics Headquarters United States European Command and the Israel Ministry of Defense represented by the Deputy Director General International Security Assistance. Stuttgart-Vaihingen, 10 May and Tel Aviv, 24 May 1988

Termination in accordance with:

No. 50491 Acquisition and cross-servicing Agreement (US-IS-02) between the Department of Defense of the United States of America and the Israel Ministry of Defense (with annexes). Washington, 9 February and Stuttgart, 10 February 1998

Entry into force: 10 February 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 26 February 2013

No. 42330. International Development Association and Democratic Republic of the Congo

Development Grant Agreement (Emergency Social Action Project) between the Democratic Republic of Congo and the International Development Association. Washington, 26 October 2004

* Financing Agreement (Second Additional Financing for Emergency Social Action Project) between the Democratic Republic of Congo and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Kinshasa, 28 July 2011

Entry into force: 19 October 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 21 February 2013

No. 42740. International Development Association and Democratic Republic of the Congo

Development Grant Agreement (Health Sector Rehabilitation Support Project) between the Democratic Republic of Congo and the International Development Association. Washington, 18 October 2005

* Financing Agreement (Second Additional Financing for Health Sector Rehabilitation Support Project) between the Democratic Republic of Congo and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Kinshasa, 28 July 2011

Entry into force: 25 October 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 21 February 2013

No. 43554. International Development Association and India

Development Credit Agreement (Karnataka Health System Development and Reform Project) between India and the International Development Association. New Delhi, 16 October 2006

* Financing Agreement (Additional Financing for the Karnataka Health System Development and Reform Project) between India and the International Development Association (with schedules, appendix

Entry into force: 22 January 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 21 February 2013

No. 44004. Multilateral

International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism. New York, 13 April 2005

Ratification (with interpretative declarations)

Costa Rica

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 February 2013

Date of effect: 23 March 2013

Authentic Text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 February 2013

No. 44910. Multilateral

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

Ratification

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 February 2013

Date of effect: 13 March 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 February 2013

Ratification

Barbados

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 February 2013

Date of effect: 29 March 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 February 2013

No. 45603. International Development Association and Democratic Republic of the Congo

Financing Agreement (Regional and Domestic Power Markets Development Project) between the Democratic Republic of the Congo and the International Development Association. Kinshasa, 4 October 2007

* Financing Agreement (Additional Financing for the Regional and Domestic Power Markets Development Project) between the Democratic Republic of the Congo and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Kinshasa, 28 July 2011

Entry into force: 25 October 2011 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 21 February 2013

No. 46323. Netherlands and Panama

Exchange of letters constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and Panama on the assistance from the Netherlands military forces against piracy of a ship flying the

Panamense flag that lends humanitarian aid to Somalia. San José, 24 April 2008

Exchange of letters constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Panama extending the Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Panama on the assistance from Netherlands military forces against piracy of a ship flying the Panamanian flag that lends humanitarian aid to Somalia. Panama City, 13 and 21 August 2012

Entry into force: 21 August 2012, with retroactive effect from 18 September 2011, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 February 2013

No. 46977. **Netherlands and United States of America**

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United States of America on the status of military and civilian personnel of the United States Armed Forces during military training and exercises in the Netherlands Antilles and Aruba. The Hague, 3 May 2005

Exchange of notes constituting an agreement extending the Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United States of America on the status of military and civilian personnel of the United States Armed Forces during military training and exercises in the Netherlands Antilles and Aruba. The Hague, 17 and 29 October 2012

Entry into force: 29 October 2012 by notification, with retroactive effect from 3 May 2012, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 5 February 2013

No. 47713. **Multilateral**

Convention on Cluster Munitions. Dublin, 30 May 2008

Ratification

Nauru

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 4 February 2013

Date of effect: 1 August 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 February 2013

No. 48455. **Multilateral**

Protocol on Integrated Coastal Zone Management (ICZM) in the Mediterranean. Madrid, 21 January 2008

Ratification (with declaration)

Croatia

Deposit of instrument with the Government of Spain: 29 January 2013

Date of effect: 28 February 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 28 February 2013

No. 50512. **United States of America and Brazil**

Framework Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Federative Republic of Brazil on cooperation in peaceful uses of outer space. Brasilia, 1 March 1996

Exchange of notes constituting an agreement extending the Framework Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Federative Republic

of Brazil on cooperation in peaceful uses of outer space. Brasilia, 21 February and 6 June 2008

Entry into force: 6 June 2008 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

Note: See also part I, No. 50512

Exchange of notes constituting an agreement extending the Framework Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Federative Republic of Brazil on cooperation in peaceful uses of outer space. Brasilia, 5 and 29 January 2009

Entry into force: 29 January 2009 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

Note: See also part I, No. 50512

Exchange of notes constituting an agreement extending the Framework Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Federative Republic of Brazil on cooperation in peaceful uses of outer space. Brasilia, 10 December 2009 and 5 January 2010

Entry into force: 5 January 2010 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

Note: See also part I, No. 50512

Exchange of notes constituting an agreement extending the Framework Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Federative Republic of Brazil on cooperation in peaceful uses of outer space. Brasilia, 3 February and 3 May 2012

Entry into force: 3 May 2012 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 26 February 2013

Note: See also part I, No. 50512

No. 50517. **Multilateral**

Charter of the Shanghai Cooperation Organization. Saint Petersburg, 7 June 2002

Ratification

Kyrgyzstan

Deposit of instrument with the Government of the Republic of

China: 10 October 2003

Date of effect: 10 October 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: China, 1 February 2013

Note: See also part I, No. 50517

Ratification

Uzbekistan

Deposit of instrument with the Government of the Republic of

China: 29 April 2004

Date of effect: 29 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: China, 1
February 2013
Note: See also part I, No. 50517

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

No. 15410. **Multilateral**

Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents. New York, 14 December 1973

Accession (with declarations and reservation)

Holy See

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 September 2012
Date of effect: 26 October 2012
Authentic Text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 September 2012

[Declarations and reservation were made upon ratification to the Convention]

No. 24841. **Multilateral**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Ratification (with reservations and declarations)

Lao People's Democratic Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 September 2012
Date of effect: 26 October 2012
Authentic Text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 September 2012

[Declarations and reservations were made upon ratification to the Convention].

No. 31363. **Multilateral**

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

Accession (with declaration)

Ecuador

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 September 2012
Date of effect: 24 October 2012
Authentic Text: Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 September 2012

[Declaration made upon ratification and subsequent notification of clarification of paragraph XIII of the declaration].

No. 44910. **Multilateral**

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

Ratification (with interpretative statement and reservations)

Malta

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 October 2012
Date of effect: 9 November 2012
Authentic Text: English
Authentic Text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 October 2012

[An interpretative statement and reservations were made upon ratification to the Convention].

No. 47713. **Multilateral**

Convention on Cluster Munitions. Dublin, 30 May 2008

Provisional application (with declaration)

Switzerland

Notification effected on the Secretary-General of the United Nations: 17 July 2012
Authentic Text: French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 July 2012

[Declaration made upon provisional application to the Convention].

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 50228. United Nations and Yemen

Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and Yemen concerning the status of the Office of the Special Adviser of the Secretary-General on Yemen. Sana'a, 23 October 2012 and New York, 23 October 2012

Entry into force: 23 October 2012, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: Arabic

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 November 2012

See paragraph 18 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

Annex A

No. 24841. Multilateral

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Objection to the reservation made upon accession by the United Arab Emirates

Austria

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 31 January 2013

Authentic Text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 January 2013

Alphabetical Index

A

Administration	
A-48455	28
I-50427	8
Afghanistan	
A-30619	24
A-40214	26
Africa	
A-27310	24
Agriculture	
A-16041	22
I-50463	12
Albania	
A-44910	27, 30
Argentina	
A-22514	23
A-37341	25
A-50503	16
I-50451	10
I-50459	11
I-50503	16
I-50504	16
I-50513	17
I-50515	17
I-50516	17
Armenia	
A-9432	21
Arms	
A-27531	24
Aruba	
A-46977	28
Assistance	
A-41579	26
A-41991	27
A-46323	27
A-8833	21
A-9000	21
I-50426	8
I-50441	9
I-50467	12
I-50490	15
I-50501	16
I-50502	16
Atomic energy (peaceful uses)	
I-50508	16
Australia	
I-50514	17
Austria	
A-24841	30, 31
A-33207	24
Aviation	
A-10620	22
A-28681	24
A-30557	24
A-40425	26

I-50487	14
I-50495	15
I-50498	15
I-50499	15
I-50502	16
I-50509	16
Azerbaijan	
I-50441	9

B

Bangladesh	
I-50427	8
Barbados	
A-44910	27, 30
I-50497	15
Belarus	
A-33207	24
Biology	
A-30619	24
Bosnia and Herzegovina	
A-33207	25
A-36605	25
Botswana	
A-26369	23
I-50477	13
Brazil	
A-28681	24
A-37341	25
A-50503	16
A-50512	28
I-50470	12
I-50471	13
I-50472	13
I-50473	13
I-50474	13
I-50503	16
I-50512	17
I-50513	17
I-50515	17
I-50516	17
Brunei Darussalam	
I-50499	15
Bulgaria	
A-12140	22
A-33207	25

C

Cameroon	
A-27531	24
Canada	
A-21010	23
A-34361	25

Caribbean Community		I-50482	14
I-50416	7	I-50496	15
Charters-Constitutions-Statutes		I-50497	15
A-16041	22	I-50504	16
A-31363	30	I-50506	16
A-38544	26	I-50508	16
A-50517	28, 29	I-50509	16
I-50517	17	I-50510	17
Children-Minors-Youth		I-50511	17
A-22514	23	I-50512	17
A-27531	24	I-50516	17
Chile		I-50517	17
I-50509	16	I-50518	17
China		I-50520	18
A-50517	17	I-50521	18
A-50518	17	I-50522	18
I-50460	11	I-50523	18
I-50489	15	I-50524	18
Civil law		Costa Rica	
A-12140	22	A-44004	27
Civil matters		Côte d'Ivoire	
A-12140	22	A-38544	26
A-22514	23	Credits	
A-27531	24	A-41375	26
A-9432	21	A-43554	27
Colombia		I-50420	7
I-50438	9	I-50421	7
I-50446	10	I-50424	8
I-50464	12	I-50461	11
Conferences-Meetings		Criminal matters	
I-50428	8	A-15410	30
Cooperation		A-22514	23
A-27310	24	A-24841	30, 31
A-32819	24	A-38544	26
A-37341	25	A-39289	26
A-41991	27	A-39574	26
A-50512	28	A-40446	26
A-50517	28, 29	A-44004	27
I-50415	7	I-50426	8
I-50417	7	I-50456	11
I-50418	7	I-50466	12
I-50429	8	I-50467	12
I-50430	8	I-50490	15
I-50432	8	I-50501	16
I-50433	9	I-50503	16
I-50434	9	I-50520	18
I-50435	9	Croatia	
I-50436	9	A-33207	25
I-50437	9	A-48455	28
I-50438	9	I-50466	12
I-50439	9	Curaçao and Sint Maarten)	
I-50441	9	A-46977	28
I-50452	11	Customs	
I-50456	11	I-50441	9
I-50459	11	Czech Republic	
I-50468	12	A-33207	25
I-50469	12	I-50490	15
I-50476	13		
I-50478	13		
I-50479	14		
I-50480	14		

D

Democratic Republic of the Congo	
A-42330	27
A-42740	27
A-45603	27
I-50419	7
I-50453	11
I-50454	11
I-50521	18
I-50522	18
Denmark	
A-33207	25
I-50415	7
Development	
A-16041	22
A-27310	24
A-42330	27
A-43554	27
A-45603	27
I-50419	7
I-50420	7
I-50421	7
I-50422	7
I-50427	8
I-50442	9
I-50443	9
I-50444	10
I-50446	10
I-50447	10
I-50448	10
I-50451	10
I-50453	11
I-50454	11
I-50461	11
I-50462	12
I-50464	12
I-50465	12
I-50470	12
I-50471	13
I-50472	13
I-50473	13
I-50474	13
I-50482	14
I-50513	17
I-50523	18
II-1363	19
II-1364	19
Development Bank of Latin America	
I-50479	14
Diplomatic and consular relations	
A-15410	30
I-50457	11
I-50458	11
I-50485	14
Disaster relief	
A-24404	23
A-24643	23
Djibouti	
A-26369	23

Documents	
A-9432	21

E

East African Community	
I-50434	9
Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP)	
I-50428	8
Economic matters	
I-50523	18
Ecuador	
A-31363	30
Education	
A-27310	24
I-50423	8
I-50429	8
I-50439	9
I-50443	9
I-50449	10
I-50468	12
I-50478	13
I-50496	15
I-50506	16
I-50510	17
I-50511	17
I-50524	18
El Salvador	
I-50462	12
I-50495	15
Energy	
A-24404	23
A-24643	23
A-27310	24
A-32819	24
A-45603	27
I-50416	7
I-50417	7
I-50418	7
Environment	
A-24404	23
A-24643	23
A-25638	23
A-26369	23
A-30619	24
A-31363	30
A-33207	24
A-36605	25
A-40214	26
I-50415	7
I-50424	8
I-50438	9
I-50445	10
I-50468	12
I-50476	13
I-50478	13
I-50496	15
I-50506	16

I-50510.....	17
I-50511.....	17
I-50524.....	18
Equatorial Guinea	
I-50488.....	14
Estonia	
A-33207.....	25
I-50492.....	15

F

Family matters	
A-34361.....	25
I-50458.....	11
I-50481.....	14
I-50485.....	14
I-50486.....	14
I-50500.....	16
I-50507.....	16
Finance	
A-42330.....	27
A-42740.....	27
A-43554.....	27
A-45603.....	27
I-50417.....	7
I-50418.....	7
I-50419.....	7
I-50420.....	7
I-50422.....	7
I-50429.....	8
I-50430.....	8
I-50432.....	8
I-50433.....	9
I-50434.....	9
I-50435.....	9
I-50436.....	9
I-50437.....	9
I-50438.....	9
I-50439.....	9
I-50448.....	10
I-50452.....	11
I-50453.....	11
I-50454.....	11
I-50460.....	11
I-50461.....	11
I-50462.....	12
I-50463.....	12
I-50464.....	12
I-50465.....	12
I-50469.....	12
I-50470.....	12
I-50471.....	13
I-50472.....	13
I-50473.....	13
I-50474.....	13
I-50476.....	13
I-50479.....	14
I-50521.....	18
I-50522.....	18

II-1363.....	19
II-1364.....	19
Finland	
A-33207.....	25
Fishing and fisheries	
A-21010.....	23
France	
A-33207.....	25
Friendship	
I-50518.....	17
Frontiers	
A-25638.....	23
A-33207.....	24

G

Georgia	
A-25638.....	23
Germany	
A-33207.....	24
I-50416.....	7
I-50417.....	7
I-50418.....	7
I-50430.....	8
I-50431.....	8
I-50432.....	8
I-50433.....	9
I-50434.....	9
I-50435.....	9
I-50436.....	9
I-50437.....	9
I-50438.....	9
I-50439.....	9
I-50469.....	12
I-50476.....	13
I-50479.....	14
I-50521.....	18
I-50522.....	18
Ghana	
A-41375.....	26
Grenada	
I-50425.....	8
Guatemala	
A-14668.....	22
I-50436.....	9
I-50437.....	9
I-50439.....	9
I-50450.....	10
I-50478.....	13
Guyana	
I-50429.....	8

H

Haiti	
I-50502.....	16
Headquarters (organizations)	
I-50515.....	17

Health and health services	
A-42740	27
A-43554	27
A-44910	27, 30
I-50436	9
I-50451	10
Holy See	
A-15410	30
Honduras	
I-50511	17
Human rights	
A-14668	22
A-15410	30
A-24841	30, 31
A-27531	24
A-37341	25
A-39574	26
A-44910	27, 30
I-50428	8
Humanitarian matters	
A-46323	27
Hungary	
A-33207	25

I

ICCPR (civil and political rights)	
A-14668	22
India	
A-39360	26
A-43554	27
I-50417	7
I-50418	7
I-50420	7
I-50423	8
I-50461	11
I-50483	14
Indonesia	
I-50463	12
Industry	
A-32819	24
A-36605	25
Information	
A-9432	21
I-50425	8
I-50493	15
I-50514	17
Insurance	
I-50451	10
Inter-American Development Bank	
I-50519	18
International Bank for Reconstruction and Development	
I-50442	9
I-50443	9
I-50444	10
I-50445	10
I-50446	10
I-50447	10
I-50449	10

I-50450	10
I-50451	10
I-50452	11
I-50453	11
I-50460	11
I-50461	11
I-50462	12
I-50463	12
I-50464	12
I-50465	12
I-50470	12
I-50471	13
I-50472	13
I-50473	13
I-50474	13
International Development Association	
A-41375	26
A-42330	27
A-42740	27
A-43554	27
A-45603	27
I-50419	7
I-50420	7
I-50421	7
I-50422	7
I-50423	8
I-50424	8
I-50429	8
I-50448	10
I-50454	11
II-1363	19
II-1364	19
International Fund for Agricultural Development (IFAD)	
A-16041	22
International Organization for Migration	
I-50505	16
Investments	
A-10781	22
A-20325	23
A-3652	21
A-4236	21
A-9997	22
I-50475	13
I-50477	13
I-50483	14
I-50484	14
I-50488	14
I-50513	17
Iran (Islamic Republic of)	
A-26369	23
Israel	
I-50440	9
I-50441	9
I-50455	11
I-50456	11
I-50457	11
I-50458	11
I-50459	11
I-50491	15
Italy	
A-33207	25

I-50485..... 14

J

Judicial matters

A-12140 22
A-9432 21
I-50503..... 16

K

Kazakhstan

A-50517 17
A-50518 17

Kyrgyzstan

A-50517 28, 29
A-50518 17

L

Labour

A-17966 22
A-24094 23
A-34361 25
A-35457 25
I-50457..... 11
I-50481..... 14
I-50485..... 14
I-50486..... 14
I-50500..... 16
I-50507..... 16

Lao People's Democratic Republic

A-24841 30, 31
I-50421..... 7
I-50422..... 7

Latvia

A-33207 25
I-50493..... 15
I-50494..... 15

Law of the Sea Convention

A-31363 30

Lebanon

A-30619 24
I-50443..... 9
I-50452..... 11

Legal matters

A-12140 22
A-24404 23
A-24643 23
A-24841 30, 31
A-38544 26
A-9432 21
I-50426..... 8
I-50467..... 12
I-50490..... 15
I-50501..... 16

I-50515 17

Liechtenstein

A-33207 25
I-50481 14

Lithuania

A-33207 25

Loans

I-50423 8
I-50442 9
I-50443 9
I-50444 10
I-50445 10
I-50446 10
I-50447 10
I-50449 10
I-50450 10
I-50451 10
I-50463 12
I-50464 12
I-50470 12
I-50471 13
I-50472 13
I-50474 13

Luxembourg

A-33207 25

M

Malaysia

I-50498 15

Maldives

A-39574..... 26

Mali

I-50520 18
I-50524 18

Malta

A-44910..... 27, 30

Maritime matters

A-31363..... 30
A-48455 28
I-50489 15
I-50497 15

Mauritius

I-50431 8
I-50475 13
I-50500 16

Mekong River Commission

II-1364 19

Mexico

I-50445 10
I-50465 12
I-50476 13
I-50480 14

Micronesia (Federated States of)

I-50506 16

Military matters

A-41991 27
A-46323..... 27
A-46977 28

I-50489.....	15
I-50491.....	15
I-50493.....	15
I-50514.....	17
Mineral resources	
I-50453.....	11
I-50454.....	11
Moldova	
A-33207.....	25
Mongolia	
I-50424.....	8
Montreal Protocol	
A-26369.....	23
Morocco	
A-50513.....	17
I-50426.....	8
I-50513.....	17
Mozambique	
I-50507.....	16
Mutual relations	
A-41991.....	27
I-50426.....	8
I-50518.....	17

N

Narcotics	
A-39289.....	26
I-50497.....	15
Natural resources	
I-50438.....	9
Nauru	
A-16041.....	22
Navigation	
A-21010.....	23
A-31363.....	30
Nepal	
I-50486.....	14
Netherlands	
A-17966.....	22
A-24094.....	23
A-33207.....	25
A-41579.....	26
A-8833.....	21
A-9000.....	21
Netherlands (for the European part of the Netherlands)	
A-39360.....	26
A-40425.....	26
A-46323.....	27
I-50425.....	8
I-50426.....	8
I-50427.....	8
Netherlands (in respect of the Caribbean part of the Netherlands)	
A-46977.....	28
Nigeria	
A-27310.....	24
Norway	
A-33207.....	25

Nuclear matters	
A-24404.....	23
A-24643.....	23
A-27310.....	24
A-44004.....	27
I-50508.....	16

O

Offices	
I-50228.....	31
I-50515.....	17
Organization for the Harmonization of Business Laws in Africa	
II-1363.....	19
Outer space	
A-50512.....	28
I-50504.....	16
I-50512.....	17

P

Pakistan	
I-50484.....	14
I-50496.....	15
Palermo Convention	
A-39574.....	26
Panama	
A-46323.....	27
Paraguay	
A-24404.....	23
A-24643.....	23
A-37341.....	25, 26
A-50503.....	16
I-50503.....	16
I-50513.....	17
I-50515.....	17
I-50516.....	17
Passports	
I-50440.....	9
Penal matters	
A-15410.....	30
A-35457.....	25
A-38544.....	26
A-39574.....	26
A-40446.....	26
A-44004.....	27
Peru	
I-50510.....	17
I-50523.....	18
Poland	
A-33207.....	25
Pollution	
A-25638.....	23
A-26369.....	23
Ports	
A-21010.....	23
Portugal	

A-33207	25
Privileges-Immunities	
A-40446	26
A-521	20
I-50519	18

R

Republic of Korea	
I-50415	7
I-50428	8
Republic of Moldova	
A-9432	21
I-50457	11
Research	
A-27310	24
A-32819	24
Romania	
A-33207	25
I-50444	10
I-50455	11
Rome Statute	
A-38544	26
Russian Federation	
A-33207	24
A-50517	17
A-50518	17

S

San Marino	
A-521	20
Sanitation	
I-50480	14
Sciences	
A-24643	23
A-26369	23
Scientific matters	
A-27310	24
I-50482	14
Sea	
A-31363	30
A-48455	28
Security	
A-35457	25
A-41991	27
I-50466	12
I-50487	14
I-50489	15
I-50493	15
I-50514	17
Specialized agencies	
A-521	20
Serbia	
A-33207	25
Services	
I-50491	15
Ships and shipping	

A-21010	23
Sierra Leone	
I-50448	10
Social matters	
A-42330	27
I-50421	7
I-50455	11
South America	
A-37341	25
I-50516	17
Southern Common Market	
A-50513	17
Spain	
A-22514	23
A-32819	24
A-33207	25
I-50456	11
I-50458	11
I-50466	12
I-50482	14
I-50514	17
I-50519	18
I-50520	18
St. Kitts and Nevis	
I-50501	16
St. Vincent and the Grenadines	
I-50467	12
Suriname	
I-50468	12
Sweden	
A-33207	25
I-50487	14
Switzerland	
A-33207	25
I-50508	16

T

Tajikistan	
A-50517	17
A-50518	17
Taxation	
A-20325	23
A-39360	26
I-50425	8
I-50431	8
I-50492	15
I-50494	15
I-50505	16
Terrorism	
A-15410	30
A-44004	27
The former Yugoslav Republic of Macedonia	
I-50447	10
Togo	
I-50430	8
Trade	
A-12140	22
A-20325	23

A-9432	21
I-50447	10
I-50513	17
Trade law	
A-12140	22
Transport	
A-10620	22
A-28681	24
A-30557	24
A-40425	26
I-50460	11
I-50487	14
I-50495	15
I-50498	15
I-50499	15
I-50509	16
Tunisia	
I-50442	9
Tuvalu	
A-16041	22

U

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of the Isle of Man)	
A-35457	25
A-40446	26
United Nations	
I-50228	31
I-50428	8
United Nations (UN)	
A-35457	25
United Republic of Tanzania	
I-50432	8
I-50433	9
United States of America	
A-21010	23
A-28681	24
A-32819	24
A-34361	25
A-39289	26
A-46977	28
A-50512	28
I-50467	12
I-50468	12
I-50475	13
I-50477	13
I-50478	13
I-50480	14
I-50481	14
I-50482	14
I-50483	14
I-50484	14
I-50485	14
I-50486	14
I-50487	14
I-50488	14
I-50489	15
I-50490	15

I-50491	15
I-50492	15
I-50493	15
I-50494	15
I-50495	15
I-50496	15
I-50497	15
I-50498	15
I-50499	15
I-50500	16
I-50501	16
I-50502	16
I-50504	16
I-50505	16
I-50506	16
I-50507	16
I-50508	16
I-50509	16
I-50510	17
I-50511	17
I-50512	17
I-50523	18
I-50524	18

Uruguay	
A-37341	25, 26
A-50503	16
I-50449	10
I-50503	16
I-50513	17
I-50515	17
I-50516	17
Uzbekistan	
A-33207	25
A-50517	28, 29
A-50518	17
I-50469	12

V

Vanuatu	
A-16041	22
Venezuela	
A-39289	26
Venezuela (Bolivarian Republic of)	
I-50516	17
Viet Nam	
A-40425	26
I-50440	9
Volunteers	
A-17966	22
A-24094	23
A-8833	21
A-9000	21

W

War	
A-27531	24

Watercourses-Water resources

A-33207	24
A-41375	26
A-48455	28
I-50452	11
I-50473	13
I-50480	14
I-50482	14
II-1364	19

Y

Yemen	
I-50228	31
I-50435	9

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendu cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://treaties.un.org>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de février 2013: Nos 50415 à 50524

No. 50415. Danemark et République de Corée

Accord sur l'Alliance coréenne-danoise relative à la croissance verte entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement du Royaume du Danemark. Copenhague, 9 octobre 2012

Entrée en vigueur : 9 octobre 2012 par signature, conformément à l'article 6

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 20 février 2013

No. 50416. Allemagne et Communauté des Caraïbes

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et la Communauté des Caraïbes (CARICOM) concernant le projet "Soutien des structures institutionnelles pour la promotion de l'énergie renouvelable et de l'efficacité énergétique". Port of Spain, 21 avril et Georgetown (Guyana), 10 juin 2011

Entrée en vigueur : 10 juin 2011 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 7 février 2013

No. 50417. Allemagne et Inde

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de l'Inde au sujet de la coopération financière – Programme environnemental et d'investissement énergétique - IIFCL I. New Delhi, 10 et 24 août 2007

Entrée en vigueur : 24 août 2007 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 7 février 2013

No. 50418. Allemagne et Inde

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de l'Inde relatif à la coopération financière - Centrale hydroélectrique à Shongtong Karcham. New Delhi, 7 et 26 novembre 2012

Entrée en vigueur : 26 novembre 2012 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 7 février 2013

No. 50419. Association internationale de développement et République démocratique du Congo

* Accord de financement (Projet relatif à la création de capacités pour la gestion publique centrale) entre la République démocratique du Congo et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Kinshasa, 28 juillet 2011

Entrée en vigueur : 7 juin 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 21 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50420. Association internationale de développement et Inde

* Accord de financement (Projet de renforcement des systèmes d'ICDS et d'amélioration de la nutrition) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). New Delhi, 5 novembre 2012

Entrée en vigueur : 26 novembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50421. Association internationale de développement et République démocratique populaire lao

* Accord de financement (Huitième financement pour la politique de développement à l'appui de la réduction de la pauvreté) entre la République démocratique populaire lao et l'Association internationale de développement (avec annexe, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Vientiane, 31 août 2012

Entrée en vigueur : 3 octobre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50422. Association internationale de développement et République démocratique populaire lao

* Accord de financement (Projet de gestion relatif aux ressources d'eau intégrée du Mékong) entre la République démocratique populaire lao et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Washington, 19 avril 2012

Entrée en vigueur : 17 août 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50423. Association internationale de développement et Inde

* Accord de financement (Projet relatif à l'enseignement secondaire) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). New Delhi, 5 octobre 2012

Entrée en vigueur : 7 novembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 février 2013

Voir les Conditions standards pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50424. Association internationale de développement et Mongolie

* Accord de financement (Projet Air Pur à Ulaanbaatar) entre la Mongolie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Washington, 4 avril 2012

Entrée en vigueur : 18 décembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50425. Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas) et Grenade

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la Grenade relatif à l'échange d'information en matière fiscale. Saint-Georges, 18 février 2010

Entrée en vigueur : 20 janvier 2012, conformément à l'article 13

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 5 février 2013

No. 50426. Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas) et Maroc

Convention d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume du Maroc. Rabat, 20 septembre 2010

Entrée en vigueur : 1er décembre 2012, conformément à l'article 32

Textes authentiques : arabe, néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 5 février 2013

No. 50427. Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas) et Bangladesh

* Arrangement administratif entre le Royaume des Pays-Bas et la République populaire du Bangladesh relatif au projet intitulé "Projet IV sur le développement et les établissements de Char (CDSP IV)". Dhaka, 3 et 4 janvier 2012

Entrée en vigueur : 4 janvier 2012 par signature, conformément à l'article XIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 5 février 2013

No. 50428. Organisation des Nations Unies et République de Corée

* Arrangement entre la Commission économique et sociale des Nations Unies pour l'Asie et le Pacifique (CESAP) et le Ministère de la santé et du bien-être de la République de Corée relatif à l'organisation d'une réunion intergouvernementale de haut niveau sur la revue finale de la mise en œuvre de la Décennie Asie-Pacifique des personnes handicapées, 2003-2012 (avec annexes). Bangkok et Séoul, 5 octobre 2012

Entrée en vigueur : 5 octobre 2012 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er février 2013

No. 50429. Association internationale de développement et Guyana

* Accord de financement (Projet d'appui à la science et la technologie à l'Université du Guyana) entre la République coopérative du Guyana et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Georgetown (Guyana), 19 mai 2012 et Washington, 30 mai 2012

Entrée en vigueur : 20 septembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 21 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50430. Allemagne et Togo

* Accord de coopération financière en 2012 entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République togolaise. Lomé, 15 novembre 2012

Entrée en vigueur : 15 novembre 2012 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
28 février 2013

No. 50431. Allemagne et Maurice

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République de Maurice tendant à éviter les doubles impositions et l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Port-Louis, 7 octobre 2011

Entrée en vigueur : 7 décembre 2012 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 32

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
28 février 2013

No. 50432. Allemagne et République-Unie de Tanzanie

* Accord de coopération financière en 2012 entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie. Dar es-Salaam, 4 octobre 2012

Entrée en vigueur : 4 octobre 2012 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
28 février 2013

No. 50433. Allemagne et République-Unie de Tanzanie

* Accord de coopération financière en 2011 entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie. Dar es-Salaam, 4 octobre 2012

Entrée en vigueur : 4 octobre 2012 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
28 février 2013

No. 50434. Allemagne et Communauté des États de l'Afrique orientale

* Accord de coopération financière en 2012 entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et la Communauté de l'Afrique de l'Est. Arusha, 28 novembre 2012

Entrée en vigueur : 28 novembre 2012 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
28 février 2013

No. 50435. Allemagne et Yémen

* Accord de coopération financière en 2012 entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Yémen. Sana'a, 6 décembre 2012

Entrée en vigueur : 6 décembre 2012 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
28 février 2013

No. 50436. Allemagne et Guatemala

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Guatemala relatif à la coopération financière (Programme rural de soins de santé primaires). Guatemala, 18 avril 1997

Entrée en vigueur : 19 juin 1998, conformément à l'article 5

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
28 février 2013

No. 50437. Allemagne et Guatemala

* Accord de coopération financière en 2004 entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Guatemala. Guatemala, 18 janvier 2007

Entrée en vigueur : 2 avril 2007 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
28 février 2013

No. 50438. Allemagne et Colombie

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Colombie concernant la coopération financière dans le projet « Programme de la réserve naturelle ». Bogotá, 1er août et 30 octobre 2012

Entrée en vigueur : 30 octobre 2012, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
28 février 2013

No. 50439. Allemagne et Guatemala

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Guatemala relatif à la « coopération financière sur le projet d'enseignement de base dans les régions rurales (PROEDUC IV) ». Guatemala, 14 juillet et 12 août 2011

Entrée en vigueur : 14 décembre 2011 par notification, conformément au paragraphe 5

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
28 février 2013

No. 50440. Israël et Viet Nam

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République socialiste de Viet Nam relatif à l'exemption de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques. Hanoï, 21 mai 2009

Entrée en vigueur : 7 novembre 2012, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais, hébreu et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 4 février 2013

No. 50441. Israël et Azerbaïdjan

* Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan relatif à l'assistance mutuelle en matière douanière. Bakou, 16 décembre 2011

Entrée en vigueur : 31 août 2012, conformément à l'article 16

Textes authentiques : azerbaïdjanais, anglais et hébreu

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 4 février 2013

No. 50442. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Tunisie

* Accord de prêt (Prêt pour une politique de développement en matière de gouvernance, d'opportunité et d'emploi) entre la République tunisienne et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Washington, 27 novembre 2012

Entrée en vigueur : 14 décembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 21 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50443. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Liban

* Accord de prêt (Deuxième projet de développement de l'enseignement) entre la République libanaise et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Beyrouth, 12 octobre 2011

Entrée en vigueur : 29 novembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 21 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50444. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Roumanie

* Accord de prêt (Prêt pour une politique de développement avec option de tirage différé) entre la Roumanie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Bucarest, 11 septembre 2012

Entrée en vigueur : 11 janvier 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 21 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50445. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Mexique

* Accord de prêt (Projet relatif à la modernisation du service météorologique national visant à améliorer l'adaptation au climat)

entre les États-Unis du Mexique et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Mexico, 3 août 2012

Entrée en vigueur : 20 décembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 21 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50446. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie

* Accord de prêt (Premier prêt pour une politique de développement programmatique concernant des villes productives et durables) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Bogotá, 14 décembre 2012

Entrée en vigueur : 19 décembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 21 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50447. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Ex-République yougoslave de Macédoine

* Accord de prêt (Premier prêt pour une politique de développement programmatique concernant la compétitivité) entre l'ex-République yougoslave de Macédoine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Skopje, 4 janvier 2013

Entrée en vigueur : 9 janvier 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 21 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50448. Association internationale de développement et Sierra Leone

* Accord de financement (Deuxième projet du programme de livraison de services décentralisés) entre la République de Sierra Leone et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Washington, 14 février 2012

Entrée en vigueur : 2 juillet 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 21 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50449. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Uruguay

* Accord de prêt (Projet de soutien aux écoles publiques uruguayennes) entre la République orientale de l'Uruguay et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Montevideo, 11 décembre 2012

Entrée en vigueur : 4 janvier 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 21 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50450. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Guatemala

Accord de prêt (Projet en vue d'améliorer la productivité de micro, petites et moyennes entreprises) entre la République du Guatemala et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Guatemala, 29 novembre 2012

Entrée en vigueur : 18 décembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 21 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50451. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Argentine

* Accord de prêt (Projet de développement de l'assurance de santé publique de la province) entre la République argentine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Buenos Aires, 2 et 6 août 2012

Entrée en vigueur : 17 octobre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 21 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50452. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Liban

* Accord de prêt (Projet d'approvisionnement en eau du Grand Beyrouth) entre la République libanaise et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Beyrouth, 8 février 2012

Entrée en vigueur : 4 décembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 21 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50453. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et République démocratique du Congo

* Accord de don du Fonds d'affectation DFID (Projet d'assistance technique relatif à la bonne gouvernance dans le secteur minier comme facteur de croissance) entre la République démocratique du Congo et la Banque internationale pour la Reconstruction et le développement, agissant en tant qu'administrateur des fonds de don fournis par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord par l'intermédiaire du Département du développement international (avec annexes, appendice et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 1er juillet 2008). Kinshasa, 17 octobre 2011

Entrée en vigueur : 19 octobre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 21 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50454. Association internationale de développement et République démocratique du Congo

* Accord de financement (Projet d'assistance technique relatif à la bonne gouvernance dans le secteur minier comme facteur de croissance) entre la République démocratique du Congo et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Kinshasa, 21 juillet 2010

Entrée en vigueur : 19 octobre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 21 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50455. Israël et Roumanie

Accord relatif à la sécurité sociale entre l'État d'Israël et la Roumanie. Jérusalem, 28 février 2011

Entrée en vigueur : 1er janvier 2013, conformément à l'article 31

Textes authentiques : anglais, hébreu et roumain
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 4 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50456. Israël et Espagne

Accord de coopération entre l'État d'Israël et le Royaume d'Espagne relatif à la coopération en matière de lutte contre la criminalité. Jérusalem, 18 avril 2007

Entrée en vigueur : 29 janvier 2008 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais, hébreu et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 4 février 2013

No. 50457. Israël et République de Moldova

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République de Moldova concernant l'emploi provisoire des ouvriers de la République de Moldova dans les secteurs spécifiques dans l'État d'Israël. Jérusalem, 16 octobre 2012

Entrée en vigueur : 6 janvier 2013 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais, hébreu et moldave
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 4 février 2013

No. 50458. Israël et Espagne

* Accord entre l'État d'Israël et le Royaume de l'Espagne concernant l'emploi rémunéré pour des personnes à charge du personnel diplomatique, administratif et technique des missions diplomatiques. Madrid, 31 mars 2009

Entrée en vigueur : provisoirement le 31 mars 2009 et définitivement le 19 juillet 2012 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais, hébreu et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 4 février 2013

No. 50459. Israël et Argentine

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République argentine relatif aux activités de coopération Sud-Sud triangulaire. Buenos Aires, 15 octobre 2010

Entrée en vigueur : 7 avril 2012 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais, hébreu et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 4 février 2013

No. 50460. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet relatif au transport urbain durable de Changzhi) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Beijing, 10 juillet 2012

Entrée en vigueur : 24 août 2012 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 février 2013

No. 50461. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde

* Accord de prêt (Prêt pour une politique de développement visant à promouvoir la croissance verte inclusive et du développement durable dans l'Himachal Pradesh) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). New Delhi, 29 septembre 2012

Entrée en vigueur : 12 mars 2012 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50462. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et El Salvador

* Accord de prêt (Projet de renforcement du système de soin de santé publique) entre la République d'El Salvador et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). San Salvador, 30 avril 2012

Entrée en vigueur : 11 décembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50463. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie

* Accord de prêt (Projet relatif à la gestion viable de recherche agricole et de diffusion de technologie) entre la République de l'Indonésie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Jakarta, 12 septembre 2012

Entrée en vigueur : 25 octobre 2012 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50464. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie**

* Accord de prêt (Deuxième prêt pour une politique de développement concernant la durabilité programmatique des finances publiques et la résilience de la croissance) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Bogotá, 4 décembre 2012

Entrée en vigueur : 7 décembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50465. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Mexique**

* Accord de prêt (Prêt pour une politique de développement pour renforcer la résilience sociale au changement climatique) entre les États-Unis du Mexique et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Mexico, 25 mai 2012

Entrée en vigueur : 29 novembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50466. **Espagne et Croatie**

Accord entre le Royaume d'Espagne et la République de Croatie sur la lutte contre la criminalité et sur les questions de sécurité. Madrid, 24 octobre 2011

Entrée en vigueur : provisoirement le 24 octobre 2011 par signature et définitivement le 1er janvier 2013, conformément à l'article 18

Textes authentiques : croate, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 27 février 2013

No. 50467. **États-Unis d'Amérique et Saint-Vincent-et-les Grenadines**

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de Saint-Vincent-et-les Grenadines (avec formulaires et protocole). Kingstown, 8 janvier 1998

Entrée en vigueur : 8 septembre 1999 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 19

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50468. **États-Unis d'Amérique et Suriname**

* Accord entre l'Administration nationale des océans et de l'atmosphère des États-Unis d'Amérique et le Ministère de l'Éducation et du développement populaire de la République du Suriname relatif à la coopération dans le Programme GLOBE (avec annexes). Paramaribo, 23 décembre 1997

Entrée en vigueur : 23 décembre 1997 par signature, conformément à l'article 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50469. **Allemagne et Ouzbékistan**

* Accord concernant la coopération financière en 2011 et 2012 entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan. Tachkent, 18 septembre 2012

Entrée en vigueur : 18 septembre 2012 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 février 2013

No. 50470. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil**

* Accord de garantie (Prêt pour une politique de développement concernant la viabilité fiscale et la qualité de la livraison du service public de l'État de Rio de Janeiro - Programa de Desenvolvimento Econômico, Social e de Sustentabilidade Fiscal II do Estado do Rio de Janeiro - PRODESF II) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Rio de Janeiro, 30 octobre 2012

Entrée en vigueur : 16 novembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50471. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil**

* Accord de garantie (Prêt pour une politique de développement concernant la zone urbaine métropolitaine et du logement de Rio de Janeiro - "Programa de Habitação e Desenvolvimento Urbano Metropolitano Sustentável - PROHDUMS") entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Rio de Janeiro, 9 août 2011

Entrée en vigueur : 1er septembre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50472. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil**

* Accord de garantie (Projet d'éducation et d'administration publique de Recife - Programa de Desenvolvimento da Educação e da Gestão Pública no Município do Recife) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Brasília, 31 octobre 2012

Entrée en vigueur : 13 novembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50473. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil**

* Accord de garantie (Gestion intégrée d'eau dans la région métropolitaine de São Paulo - Programa de Saneamento Ambiental dos Mananciais do Alto Tietê - Programa Mananciais - Projet de São Bernardo do Campo) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 31 juillet 2010). Brasília, 29 octobre 2012

Entrée en vigueur : 6 décembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50474. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil**

* Accord de garantie (Troisième prêt pour une politique de développement concernant une association pour le développement de Minas Gerais- Terceiro Programa de Parceria para o Desenvolvimento de Minas Gerais) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Washington, 26 novembre 2012

Entrée en vigueur : 10 décembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 12 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50475. **États-Unis d'Amérique et Maurice**

Accord d'incitation à l'investissement entre le Gouvernement de la République de Maurice et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Port-Louis, 15 décembre 1997

Entrée en vigueur : 26 mai 1998 par notification, conformément à l'article 5

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50476. **Allemagne et Mexique**

* Echange de notes constituant un accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis du Mexique relatif au « Programme local de protection de l'environnement ». Mexico, 28 septembre et 23 octobre 2012

Entrée en vigueur : 23 octobre 2012 par l'échange desdites notes, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 février 2013

No. 50477. **États-Unis d'Amérique et Botswana**

Accord d'incitation à l'investissement entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Botswana. Gaborone, 12 décembre 1997

Entrée en vigueur : 12 mars 1998 par notification, conformément à l'article 5

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50478. **États-Unis d'Amérique et Guatemala**

* Accord entre l'Administration nationale des océans et de l'atmosphère des États-Unis d'Amérique et le Ministère de l'Éducation et de l'École centrale nationale d'agriculture de la République du Guatemala relatif à la coopération dans le Programme GLOBE (avec annexes). Guatemala, 5 décembre 1997

Entrée en vigueur : 5 décembre 1997 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50479. **Allemagne et Banque de développement d'Amérique latine**

* Accord concernant la coopération financière en 2010 entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et la Banque de développement d'Amérique latine. Caracas, 28 septembre 2011

Entrée en vigueur : 28 septembre 2011 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 février 2013

No. 50480. États-Unis d'Amérique et Mexique

Procès-verbal No 298 de la Commission internationale des frontières et des eaux, États-Unis d'Amérique et Mexique : Recommandations pour la construction d'ouvrages parallèles au système de pompage des eaux usées et leur évacuation de Tijuana, B.C. et de la réhabilitation de l'usine de traitement de San Antonio de los Buenos. El Paso, 2 décembre 1997

Entrée en vigueur : 23 janvier 1998, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : anglais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50481. États-Unis d'Amérique et Liechtenstein

* Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et Liechtenstein relatif à l'emploi des personnes à la charge des fonctionnaires en mission officielle. Berne, 18 septembre et Vaduz, 14 novembre 1997

Entrée en vigueur : 14 novembre 1997 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50482. États-Unis d'Amérique et Espagne

Mémorandum d'accord relatif à la coopération scientifique et technologique dans le cadre du développement des ressources hydrauliques entre le Bureau des réclamations du Département de l'intérieur des États-Unis d'Amérique et le Centro de Estudios y Experimentación de Obras Públicas du Ministerio de Fomento du Gouvernement du Royaume d'Espagne. Madrid, 20 mai 1997

Entrée en vigueur : 20 mai 1997 par signature, conformément à l'article VII
Textes authentiques : anglais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50483. États-Unis d'Amérique et Inde

Accord d'incitation à l'investissement entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement indien. New Delhi, 19 novembre 1997

Entrée en vigueur : 16 avril 1998 par notification, conformément à l'article 7
Textes authentiques : anglais et hindi
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50484. États-Unis d'Amérique et Pakistan

Accord d'incitation à l'investissement entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République islamique du Pakistan. Islamabad, 18 novembre 1997

Entrée en vigueur : 28 janvier 1998 par notification, conformément à l'article 5
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50485. États-Unis d'Amérique et Italie

* Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et la République italienne relatif à l'emploi des

personnes à charge des agents diplomatiques, du personnel consulaire, administratif et technique. Rome, 9 juin 1997

Entrée en vigueur : 30 avril 1999 par notification, conformément aux dispositions desdites notes
Textes authentiques : anglais et italien
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50486. États-Unis d'Amérique et Népal

* Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Royaume de Népal relatif à l'emploi des personnes à charge des employés officiels du gouvernement. Washington, 19 décembre 1996 et 13 mai 1997

Entrée en vigueur : 13 mai 1997 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50487. États-Unis d'Amérique et Suède

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Suède pour la promotion de la sécurité aérienne. Stockholm, 9 février 1998

Entrée en vigueur : 9 février 1998 par signature, conformément à l'article V
Textes authentiques : anglais et suédois
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50488. États-Unis d'Amérique et Guinée équatoriale

Accord d'incitation à l'investissement entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Guinée équatoriale. Washington, 11 juin 1998

Entrée en vigueur : 11 juin 1998 par signature, conformément à l'article 5
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50489. États-Unis d'Amérique et Chine

Accord entre le Département de la Défense des États-Unis d'Amérique et le Ministère de la Défense nationale de la République populaire de Chine sur la mise en place d'un mécanisme de consultation pour renforcer la sécurité maritime militaire. Beijing, 19 janvier 1998

Entrée en vigueur : 19 janvier 1998 par signature, conformément à l'article IX
Textes authentiques : chinois et anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50490. États-Unis d'Amérique et République tchèque

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre les États-Unis d'Amérique et la République tchèque (avec formulaires). Washington, 4 février 1998

Entrée en vigueur : 7 mai 2000, conformément à l'article 23
Textes authentiques : tchèque et anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50491. **États-Unis d'Amérique et Israël**

Accord d'acquisition et de soutien logistique mutuel (États-Unis-IS-02) entre le Département de la défense des États-Unis d'Amérique et le Ministère de la défense d'Israël (avec annexes). Washington, 9 février et Stuttgart, 10 février 1998

Entrée en vigueur : 10 février 1998 par signature, conformément à l'article VIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50492. **États-Unis d'Amérique et Estonie**

Convention entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'Estonie en vue d'éviter la double imposition et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Washington, 15 janvier 1998

Entrée en vigueur : 30 décembre 1999 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais et estonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50493. **États-Unis d'Amérique et Lettonie**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Lettonie concernant les mesures de sécurité pour la protection des informations militaires classifiées. Washington, 15 janvier 1998

Entrée en vigueur : 15 janvier 1998 par signature, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50494. **États-Unis d'Amérique et Lettonie**

Convention entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Lettonie en vue d'éviter la double imposition et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Washington, 15 janvier 1998

Entrée en vigueur : 30 décembre 1999 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50495. **États-Unis d'Amérique et El Salvador**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'El Salvador relatif aux transports aériens (avec annexes). San José, 8 mai 1997

Entrée en vigueur : 3 janvier 2000 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50496. **États-Unis d'Amérique et Pakistan**

* Accord entre l'Administration nationale des océans et de l'atmosphère des États-Unis d'Amérique et le Ministère de l'Environnement, du Gouvernement local et de développement rural de la République islamique du Pakistan relatif à la coopération

dans le programme GLOBE (avec appendices). Islamabad, 18 novembre 1997

Entrée en vigueur : 18 novembre 1997 par signature, conformément à l'article 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50497. **États-Unis d'Amérique et Barbade**

Accord entre le Gouvernement de la Barbade et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à la coopération en vue de la répression du trafic maritime illicite de stupéfiants. Bridgetown, 25 juin 1997

Entrée en vigueur : 11 octobre 1998, conformément à l'article 23

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50498. **États-Unis d'Amérique et Malaisie**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Malaisie relatif aux transports aériens (avec annexes). San Francisco, 21 juin 1997

Entrée en vigueur : 21 juin 1997 par signature, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50499. **États-Unis d'Amérique et Brunéi Darussalam**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de Sa Majesté le Sultan et Yang Di-Pertuan du Brunéi Darussalam relatif au transport aérien (avec annexes). Washington, 20 juin 1997

Entrée en vigueur : 20 juin 1997 par signature, conformément à l'article 19

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50500. **États-Unis d'Amérique et Maurice**

* Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et la République de Maurice relatif à l'emploi des personnes à charge des employés officiels du gouvernement, conclu par échange de notes datées de Port-Louis les 17 mars et 13 juin 1997. Port-Louis, 17 mars et 13 juin 1997

Entrée en vigueur : 13 juin 1997 par l'échange desdites notes, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50501. **États-Unis d'Amérique et Saint-Kitts-et-Nevis**

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre les États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de Saint-Kitts-et-Nevis (avec échange de notes, Basseterre, 29 octobre 1997 et 4 février 1998 et formulaires). Basseterre, 18 septembre 1997

Entrée en vigueur : 23 février 2000 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 19

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

coopération dans le Programme GLOBE (avec annexes). Kolonia, 7 novembre 1997

Entrée en vigueur : 7 novembre 1997 par signature, conformément à l'article 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50502. États-Unis d'Amérique et Haïti

Mémorandum d'accord NAT-I-3448 entre l'Administration fédérale de l'aviation du Département des transports des États-Unis d'Amérique et le Ministère des transports, des communications et des travaux publics de la République d'Haïti. Washington, 27 août et Port-au-Prince, 3 septembre 1997

Entrée en vigueur : 3 septembre 1997 par signature, conformément à l'article X

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50503. Paraguay, Argentine, Brésil et Uruguay

Accord relatif au transfert des personnes condamnées entre les États parties du MERCOSUR. Belo Horizonte, 16 décembre 2004

Entrée en vigueur : 18 janvier 2012, conformément à l'article 17

Participant	Notification
Argentine	26 mai 2010
Brésil	27 nov 2007
Paraguay	3 sept 2010
Uruguay	19 déc 2011

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 22 février 2013

No. 50507. États-Unis d'Amérique et Mozambique

* Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et la République du Mozambique relatif à l'emploi des personnes à charge des employés officiels du gouvernement. Washington, 29 juin et 14 juillet 1998

Entrée en vigueur : 14 juillet 1998 par l'échange desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50508. États-Unis d'Amérique et Suisse

Accord de coopération entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Conseil fédéral suisse sur l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire (avec procès-verbal approuvé et annexes). Berne, 31 octobre 1997

Entrée en vigueur : 23 juin 1998 par notification, conformément à l'article 22

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

Voir article 19 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 50504. États-Unis d'Amérique et Argentine

* Mémorandum d'accord entre la National Aeronautics and Space Administration des États-Unis d'Amérique et la Commission nationale des activités spatiales de la République argentine concernant le vol du SAC-A mission sur la navette. Buenos Aires, 16 octobre 1997

Entrée en vigueur : 16 octobre 1997 par signature, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50509. États-Unis d'Amérique et Chili

Mémorandum de coopération NAT-I-3422 entre l'Administration fédérale de l'aviation du Département des transports des États-Unis d'Amérique et la Direction générale de l'aéronautique civile du Ministère de la défense de la République du Chili (avec annexe). Washington et Santiago, 11 juillet 1997

Entrée en vigueur : 11 juillet 1997 par signature, conformément à l'article X

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50505. États-Unis d'Amérique et Organisation internationale pour les migrations

Accord relatif au remboursement des impôts entre les États-Unis d'Amérique et l'Organisation internationale pour les migrations (avec annexe). Washington, 17 septembre 1997

Entrée en vigueur : 17 septembre 1997 par signature, conformément au paragraphe 15

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50510. États-Unis d'Amérique et Pérou

* Accord entre l'Administration océanique et atmosphérique nationale des États-Unis d'Amérique et le Conseil national de l'environnement du Pérou relatif à la coopération dans le programme GLOBE (avec annexes). Lima, 10 juillet 1997

Entrée en vigueur : 10 juillet 1997 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50506. États-Unis d'Amérique et Micronésie (États fédérés de)

* Accord entre l'Administration nationale des océans et de l'atmosphère des États-Unis d'Amérique et le Département national de l'Éducation et des États fédérés de Micronésie relatif à la

No. 50511. États-Unis d'Amérique et Honduras

* Accord entre l'administration océanique et atmosphérique nationale des États-Unis d'Amérique et le Ministère des ressources naturelles et de l'environnement du Honduras relatif à la

coopération dans le programme GLOBE (avec annexes). Tegucigalpa, 13 novembre 1997

Entrée en vigueur : 13 novembre 1997 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50512. États-Unis d'Amérique et Brésil

Accord-cadre entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil relatif à la coopération dans l'utilisation pacifique de l'espace extra-atmosphérique (avec annexe). Brasilia, 1er mars 1996

Entrée en vigueur : 7 juillet 1997 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

Note: Voir aussi annexe A, No. 50512

No. 50513. Paraguay, Argentine, Brésil, Maroc et Uruguay

Accord-cadre sur le commerce entre le MERCOSUR et le Royaume du Maroc. Brasilia, 26 novembre 2004

Entrée en vigueur : 29 avril 2010, conformément à l'article 10

Participant	Notification
Marché commun du Sud	29 janv 2010
Maroc	25 mars 2010

Textes authentiques : arabe, anglais, portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 22 février 2013

No. 50514. Espagne et Australie

Accord entre le Royaume d'Espagne et le Gouvernement australien relatif à la protection mutuelle des informations classifiées intéressant la défense (avec annexes). Madrid, 17 novembre 2011

Entrée en vigueur : 3 décembre 2012 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 20 février 2013

No. 50515. Paraguay, Argentine, Brésil et Uruguay

Accord de siège entre la République du Paraguay et le marché commun du Sud (MERCOSUR) relatif au fonctionnement du Tribunal permanent de révision. Asunción, 20 juin 2005

Entrée en vigueur : 2 janvier 2007 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 22 février 2013

No. 50516. Paraguay, Argentine, Brésil, Uruguay et Venezuela (République bolivarienne du)

Accord-cadre pour l'adhésion de la République bolivarienne du Venezuela au MERCOSUR. Montevideo, 9 décembre 2005

Entrée en vigueur : 9 décembre 2005 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 22 février 2013

No. 50517. Multilatéral

Charte de l'Organisation de coopération de Shanghai. Saint Pétersbourg, 7 juin 2002

Entrée en vigueur : 19 septembre 2003, conformément à l'article 21

Participant	Ratification
Chine	25 nov 2002
Fédération de Russie	17 juil 2003
Kazakhstan	21 août 2003
Tadjikistan	1er août 2003

Textes authentiques : chinois et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République populaire de Chine, 1er février 2013

Note: Voir aussi annexe A, No. 50517

No. 50518. Multilatéral

Traité de bon voisinage, d'amitié et de coopération à long terme parmi les États membres de l'Organisation de coopération de Shanghai. Bichkek, 16 août 2007

Entrée en vigueur : 31 octobre 2012 par notification, conformément à l'article 23

Participant	Ratification
Chine	18 août 2008
Fédération de Russie	31 juil 2008
Kazakhstan	5 août 2009
Kirghizistan	8 oct 2008
Ouzbékistan	31 oct 2012
Tadjikistan	26 août 2009

Textes authentiques : chinois et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation de coopération de Shanghai, 1er février 2013

No. 50519. Espagne et Banque interaméricaine de développement

Accord sur les immunités et privilèges entre le Royaume d'Espagne et la Banque inter-américaine de développement. Madrid, 15 juin 2012

Entrée en vigueur : provisoirement le 15 juin 2012 par signature et définitivement le 12 décembre 2012 par notification, conformément à l'article 16

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 20 février 2013

No. 50520. Espagne et Mali

Convention entre le Royaume d'Espagne et la République du Mali dans le cadre de la lutte contre la criminalité internationale organisée. Madrid, 16 octobre 2008

Entrée en vigueur : 23 janvier 2013, conformément à l'article 12

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 20 février 2013

No. 50521. Allemagne et République démocratique du Congo

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République démocratique du Congo 2010. Kinshasa, 26 novembre et 12 décembre 2012

Entrée en vigueur : 12 décembre 2012 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 février 2013

No. 50522. Allemagne et République démocratique du Congo

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République démocratique du Congo 2010 2eme volet. Kinshasa, 26 novembre et 12 décembre 2012

Entrée en vigueur : 12 décembre 2012 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 février 2013

No. 50523. États-Unis d'Amérique et Pérou

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Pérou relatif à l'établissement du conseil d'administration des fonds des Amériques. Lima, 24 décembre 1997

Entrée en vigueur : 24 décembre 1997 par signature, conformément à l'article X

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 50524. États-Unis d'Amérique et Mali

* Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Mali en vue de coopérer dans le cadre du programme GLOBE (avec appendices). Washington, 19 novembre 1997

Entrée en vigueur : 19 novembre 1997 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de février 2013: Nos 1363 à 1364

No. 1363. **Association internationale de développement et Organisation pour l'harmonisation en Afrique du droit des affaires**

- * Accord de financement (Projet relatif à un climat favorable d'investissement au sein de l'Organisation pour l'Harmonisation du Droit des Affaires en Afrique "OHADA") entre l'Association internationale de développement et l'Organisation pour l'Harmonisation du Droit des Affaires en Afrique (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Yaoundé, 25 octobre 2012

Entrée en vigueur : 13 novembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 1364. **Association internationale de développement et Commission du Mékong**

- * Accord de financement (Projet de gestion relatif aux ressources d'eau intégrée du Mékong) entre la Commission du fleuve du Mékong et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Vientiane, 4 avril 2012

Entrée en vigueur : 17 août 2012 par notification

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 février 2013

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

- No. 521. **Multilatéral**
Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. New York, 21 novembre 1947
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 février 2013
- Adhésion**
Saint-Marin
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2013
Date de prise d'effet : 21 février 2013
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 février 2013
- Annexe I - Organisation internationale du Travail (OIT) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. San Francisco, 10 juillet 1948
- Application**
Saint-Marin
Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2013
Date de prise d'effet : 21 février 2013
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 février 2013
- Annexe III - Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 21 juin 1948
- Application**
Saint-Marin
Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2013
Date de prise d'effet : 21 février 2013
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 février 2013
- Annexe IV - Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Paris, 7 février 1949
- Application**
Saint-Marin
Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2013
Date de prise d'effet : 21 février 2013
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 février 2013
- Annexe V - Fonds monétaire international (FMI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 11 avril 1949
- Application**
Saint-Marin
Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2013
Date de prise d'effet : 21 février 2013
- Annexe VI - Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 19 avril 1949
- Application**
Saint-Marin
Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2013
Date de prise d'effet : 21 février 2013
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 février 2013
- Annexe VIII - Union postale universelle (UPU) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 25 mai 1949
- Application**
Saint-Marin
Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2013
Date de prise d'effet : 21 février 2013
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 février 2013
- Annexe IX - Union internationale des télécommunications (UIT) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 6 octobre 1950
- Application**
Saint-Marin
Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2013
Date de prise d'effet : 21 février 2013
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 février 2013
- Troisième texte révisé de l'annexe VII - Organisation mondiale de la santé (OMS) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Minneapolis, 17 juillet 1958
- Application**
Saint-Marin
Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2013
Date de prise d'effet : 21 février 2013
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 février 2013

Second texte révisé de l'annexe II - Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Rome, 8 décembre 1965

Application

Saint-Marin

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2013
Date de prise d'effet : 21 février 2013
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 février 2013

Annexe XV - Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 4 octobre 1977

Application

Saint-Marin

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2013
Date de prise d'effet : 21 février 2013
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 février 2013

Deuxième texte révisé de l'Annexe XII - Organisation maritime internationale (OMI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Londres, 22 novembre 2001

Application

Saint-Marin

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2013
Date de prise d'effet : 21 février 2013
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 février 2013

Annexe XVIII - Organisation mondiale du Tourisme (OMT) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Jeju, 30 juillet 2008

Application

Saint-Marin

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2013
Date de prise d'effet : 21 février 2013
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 février 2013

No. 3652. Pakistan et États-Unis d'Amérique

Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Pakistan et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à la garantie des investissements. Washington, 26 mai 1955

Abrogation conformément à:

No. 50484 Accord d'incitation à l'investissement entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République islamique du Pakistan. Islamabad, 18 novembre 1997
Entrée en vigueur : 28 janvier 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013
Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 26 février 2013

No. 4236. États-Unis d'Amérique et Inde

Echange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Inde relatif à la garantie des investissements privés. Washington, 19 septembre 1957

Abrogation conformément à:

No. 50483 Accord d'incitation à l'investissement entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement indien. New Delhi, 19 novembre 1997
Entrée en vigueur : 16 avril 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013
Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 26 février 2013

No. 8833. Pays-Bas et Kenya

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République du Kenya relatif à l'emploi de volontaires néerlandais au Kenya. Nairobi, 9 février 1967

Dénonciation

Pays-Bas

Notification effectuée le : 23 mars 2012
Date de prise d'effet : 30 septembre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 février 2013

No. 9000. Pays-Bas et Zambie

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République de Zambie relatif à l'emploi de volontaires néerlandais en Zambie. Lusaka, 17 décembre 1965

Dénonciation

Pays-Bas

Notification effectuée le : 28 mars 2012
Date de prise d'effet : 19 octobre 2012
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 février 2013

No. 9432. Multilatéral

Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale. La Haye, 15 novembre 1965

Adhésion

Arménie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 27 juin 2012
Date de prise d'effet : 1er février 2013
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 février 2013

Adhésion

République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 4 juillet 2012
Date de prise d'effet : 1er février 2013
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 février 2013

No. 9997. **États-Unis d'Amérique et Botswana**

Accord relatif à la garantie des investissements entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Botswana. Gaborone, 12 janvier 1968

Abrogation conformément à:

No. 50477 Accord d'incitation à l'investissement entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Botswana. Gaborone, 12 décembre 1997

Entrée en vigueur : 12 mars 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 26 février 2013

No. 10620. **États-Unis d'Amérique et Malaisie**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Malaisie relatif aux transports aériens. Kuala Lumpur, 2 février 1970

Abrogation conformément à:

No. 50498 Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Malaisie relatif aux transports aériens (avec annexes). San Francisco, 21 juin 1997

Entrée en vigueur : 21 juin 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 26 février 2013

No. 10781. **États-Unis d'Amérique et Maurice**

Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et Maurice relatif à la garantie des investissements. Port-Louis, 11 mai 1970

Abrogation conformément à:

No. 50475 Accord d'incitation à l'investissement entre le Gouvernement de la République de Maurice et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Port-Louis, 15 décembre 1997

Entrée en vigueur : 26 mai 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 26 février 2013

No. 12140. **Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Acceptation d'adhésion de malte

Bulgarie

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 5 décembre 2012

Date de prise d'effet : 3 février 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 février 2013

Acceptation d'adhésion du Maroc

Bulgarie

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 5 décembre 2012

Date de prise d'effet : 3 février 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 février 2013

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Guatemala

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 février 2013

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 février 2013

No. 16041. **Multilatéral**

Accord portant création du Fonds international de développement agricole. Rome, 13 juin 1976

Adhésion

Nauru

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 février 2013

Date de prise d'effet : 13 février 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 13 février 2013

Adhésion

Tuvalu

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 février 2013

Date de prise d'effet : 13 février 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 13 février 2013

Adhésion

Vanuatu

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 février 2013

Date de prise d'effet : 13 février 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 13 février 2013

No. 17966. **Pays-Bas et Botswana**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République du Botswana relatif à l'emploi de volontaires néerlandais. Gaborone, 26 janvier 1978

Dénonciation

Pays-Bas

Notification effectuée le : 17 septembre 2010

Date de prise d'effet : 22 décembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 février 2013

Échange de notes modifiant l'Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République du Botswana relatif à l'emploi de volontaires néerlandais au Botswana. Harare, 24 avril 1991 et Gaborone, 27 mai 1992

Dénonciation

Pays-Bas

Notification effectuée le : 17 septembre 2010

Date de prise d'effet : 22 décembre 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 février 2013

No. 20325. République fédérale d'Allemagne et Maurice

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et Maurice tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et à encourager le commerce entre les deux pays et les investissements réciproques. Port-Louis, 15 mars 1978

Abrogation conformément à :

No. 50431 Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République de Maurice tendant à éviter les doubles impositions et l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Port-Louis, 7 octobre 2011

Entrée en vigueur : 7 décembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 28 février 2013

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 28 février 2013

No. 21010. États-Unis d'Amérique et Canada

Traité concernant les thoniers (thon blanc) du Pacifique et leurs privilèges portuaires. Washington, 26 mai 1981

Échange de notes constituant un accord modifiant le Traité concernant les thoniers (thon blanc) du Pacifique et leurs privilèges portuaires. Washington, 3 et 9 octobre 1997

Entrée en vigueur : 9 octobre 1997 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 22514. Multilatéral

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

Acceptation d'adhésion du Lesotho

Argentine

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 6 décembre 2012

Date de prise d'effet : 1er mars 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 février 2013

Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie

Espagne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 11 novembre 2012

Date de prise d'effet : 1er mars 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 février 2013

No. 24094. Pays-Bas et Zimbabwe

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Zimbabwe relatif à l'emploi de volontaires des Pays-Bas au Zimbabwe. Harare, 29 juillet 1985

Dénonciation

Pays-Bas

Notification effectuée le : 30 mars 2012

Date de prise d'effet : 16 décembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 février 2013

No. 24404. Multilatéral

Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire. Vienne, 26 septembre 1986

Ratification

Paraguay

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 6 février 2013

Date de prise d'effet : 8 mars 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 21 février 2013

No. 24643. Multilatéral

Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique. Vienne, 26 septembre 1986

Ratification

Paraguay

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 6 février 2013

Date de prise d'effet : 8 mars 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 21 février 2013

No. 25638. Multilatéral

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif au financement à long terme du programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe (EMEP). Genève, 28 septembre 1984

Adhésion

Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 février 2013

Date de prise d'effet : 8 mai 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 février 2013

No. 26369. Multilatéral

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 17 septembre 1997

Adhésion

Botswana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2013

Date de prise d'effet : 22 mai 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 février 2013

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

Ratification

Djibouti

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 février 2013

Date de prise d'effet : 7 mai 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 6 février 2013

Acceptation

Iran (République islamique d')

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 février 2013

Date de prise d'effet : 15 mai 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 février 2013

Adhésion

Botswana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2013

Date de prise d'effet : 22 mai 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 février 2013

No. 27310. Multilatéral

Accord régional de coopération pour l'Afrique sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. 21 février 1990

Acceptation de la quatrième prorogation de l'Accord

Nigéria

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 31 janvier 2013

Date de prise d'effet : 31 janvier 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 15 février 2013

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Ratification (avec déclaration)

Cameroun

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 février 2013

Date de prise d'effet : 4 mars 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 4 février 2013

No. 28681. Brésil et États-Unis d'Amérique

Accord relatif au transport aérien. Brasilia, 21 mars 1989

Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et la République fédérative du Brésil modifiant l'Accord relatif aux transports aériens du 21 mars 1989, tel que modifié (avec annexes). Brasilia, 2 septembre 1997

Entrée en vigueur : 2 septembre 1997 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 30557. États-Unis d'Amérique et El Salvador

Accord relatif au transport aérien. Washington, 2 avril 1982

Abrogation conformément à:

No. 50495 Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République d'El Salvador relatif aux transports aériens (avec annexes). San José, 8 mai 1997

Entrée en vigueur : 3 janvier 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 26 février 2013

No. 30619. Multilatéral

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

Adhésion

Liban

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 février 2013

Date de prise d'effet : 7 mai 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 6 février 2013

Adhésion

Afghanistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 février 2013

Date de prise d'effet : 21 mai 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 20 février 2013

No. 32819. Espagne et États-Unis d'Amérique

Accord de coopération scientifique et technologique. Madrid, 10 juin 1994

Arrangement d'exécution entre le Département de l'énergie des États-Unis d'Amérique et le Ministère de l'industrie et de l'énergie du Royaume d'Espagne relatif à la coopération dans la recherche sur les évaluations radiologiques. Madrid, 15 septembre 1997

Entrée en vigueur : 15 septembre 1997 par signature, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 33207. **Multilatéral**

Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux. Helsinki, 17 mars 1992

Amendements des articles 25 et 26 de la Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux. Madrid, 28 novembre 2003

Entrée en vigueur : 6 février 2013, conformément au paragraphe 4 de l'article 21 de la Convention

Date de prise d'effet : 7 mai 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 6 février 2013

Acceptation

Bélarus

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 février 2013

Date de prise d'effet : 14 mai 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 13 février 2013

Participant

**Ratification,
Adhésion (a),
Acceptation (A) et
Approbation (AA)**

Bosnie-Herzégovine	27 janv	2010	A
Bulgarie	5 nov	2012	A
Croatie	31 juil	2008	A
Danemark	5 janv	2012	AA
Espagne	24 sept	2009	A
Estonie	11 juin	2009	A
Finlande	11 déc	2007	A
France	27 juil	2009	AA
Hongrie	20 juin	2005	A
Italie	29 déc	2011	
Lettonie	9 mars	2009	A
Liechtenstein	4 juin	2012	A
Lituanie	28 mars	2012	A
Luxembourg	10 mai	2006	
Moldova	6 févr	2007	A
Norvège	25 juin	2012	AA
Ouzbékistan	28 nov	2011	A
Pays-Bas	12 janv	2006	A
Pologne	31 janv	2005	
Portugal	8 nov	2012	AA
République tchèque	29 janv	2008	A
Roumanie	13 juin	2006	A
Serbie	27 août	2010	a
Suède	20 mai	2004	A
Suisse	12 mai	2011	A

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 février 2013

Acceptation

Allemagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 novembre 2012

Date de prise d'effet : 13 février 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 6 février 2013

Acceptation

Autriche

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 novembre 2012

Date de prise d'effet : 17 février 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 6 février 2013

Acceptation

Fédération de Russie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 février 2013

No. 34361. **États-Unis d'Amérique et Canada**

Echange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et le Canada relatif à l'emploi des personnes à la charge des fonctionnaires en mission officielle. Washington, 4 et 12 juin 1980

* Echange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et le Canada modifiant l'Arrangement du 4 et 12 juin 1980 relatif à l'emploi des personnes à la charge des fonctionnaires en mission officielle. Ottawa, 3 octobre et 13 novembre 1997

Entrée en vigueur : 13 novembre 1997 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 35457. **Multilatéral**

Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé. New York, 9 décembre 1994

Application territoriale

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de l'île de Man)

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 février 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 19 février 2013

Protocole facultatif à la Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé. New York, 8 décembre 2005

Application territoriale

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de l'île de Man)

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 février 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 19 février 2013

No. 36605. **Multilatéral**

Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels. Helsinki, 17 mars 1992

Adhésion

Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 février 2013

Date de prise d'effet : 21 mai 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 20 février 2013

No. 37341. **Paraguay, Argentine, Brésil et Uruguay**

Traité relatif à la création d'un Marché commun (Traité d'Asunción) entre la République argentine, la République fédérative du Brésil, la République du Paraguay et la République orientale de l'Uruguay. Asunción, 26 mars 1991

Protocole d'Asunción sur l'engagement à la promotion et la protection des droits de l'homme du MERCOSUR. Asunción, 20 juin 2005

Entrée en vigueur : 3 avril 2010, conformément à l'article 8

Participant	Ratification	
Argentine	6 sept	2006
Brésil	4 mars	2010
Paraguay	18 déc	2006
Uruguay	10 mars	2009

Textes authentiques : portugais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 22 février 2013

No. 38544. **Multilatéral**

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

Ratification (avec déclaration)

Côte d'Ivoire

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 février 2013
Date de prise d'effet : 1er mai 2013

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 15 février 2013

No. 39289. **États-Unis d'Amérique et Venezuela**

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Venezuela pour la suppression du trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes par mer. Caracas, 9 novembre 1991

Protocole entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République du Venezuela à l'Accord pour la suppression du trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes par mer. Caracas, 23 juillet 1997

Entrée en vigueur : 23 juillet 1997 par signature, conformément au paragraphe 5

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

No. 39360. **Pays-Bas et Inde**

Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République de l'Inde tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. New Delhi, 30 juillet 1988

Protocole modifiant la Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République de l'Inde tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. La Haye, 10 mai 2012

Entrée en vigueur : 2 novembre 2012 par notification, conformément à l'article 3

Textes authentiques : néerlandais, anglais et hindi

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 5 février 2013

No. 39574. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Adhésion

Maldives

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 février 2013

Date de prise d'effet : 6 mars 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 4 février 2013

No. 40214. **Multilatéral**

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Adhésion

Afghanistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 février 2013

Date de prise d'effet : 21 mai 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 20 février 2013

No. 40425. **Pays-Bas et Viet Nam**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République socialiste du Viet Nam relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Hanoï, 1er octobre 1993

Protocole modifiant l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République socialiste du Viet Nam relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. La Haye, 28 septembre 2011

Entrée en vigueur : provisoirement le 28 septembre 2011 par signature et définitivement le 8 août 2012 par notification, conformément à l'article 11

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 5 février 2013

No. 40446. **Multilatéral**

Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale. New York, 9 septembre 2002

Application territoriale

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de l'île de Man)

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 février 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 février 2013

No. 41375. **Association internationale de développement et Ghana**

Accord de crédit de développement (Projet d'approvisionnement d'eau dans les régions urbaines) entre la République du Ghana et l'Association internationale de développement. Accra, 5 janvier 2005

* Accord de financement (Financement additionnel pour le Projet d'approvisionnement d'eau dans les régions urbaines) entre la République du Ghana et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Accra, 25 septembre 2012

Entrée en vigueur : 15 novembre 2012 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 12 février 2013

République démocratique du Congo et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Kinshasa, 28 juillet 2011

No. 41579. Pays-Bas et Éthiopie

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République populaire démocratique d'Éthiopie relatif à la provision d'assistants techniques. Addis-Abeba, 23 mars 1991

Dénonciation

Pays-Bas

Notification effectuée le : 11 mai 2011
Date de prise d'effet : 15 novembre 2011
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 5 février 2013

No. 41991. États-Unis d'Amérique et Israël

Accord d'appui mutuel entre le Département de la défense des États-Unis représenté par le Directeur responsable des questions logistiques au quartier général du Commandement des forces des États-Unis en Europe et le Ministère israélien de la défense représenté par le Directeur général adjoint de l'assistance internationale en matière de sécurité. Stuttgart-Vaihingen, 10 mai et Tel Aviv, 24 mai 1988

Abrogation conformément à :

No. 50491 Accord d'acquisition et de soutien logistique mutuel (États-Unis-IS-02) entre le Département de la défense des États-Unis d'Amérique et le Ministère de la défense d'Israël (avec annexes). Washington, 9 février et Stuttgart, 10 février 1998
Entrée en vigueur : 10 février 1998
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013
Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 26 février 2013

No. 42330. Association internationale de développement et République démocratique du Congo

Accord de don pour le développement (Projet d'urgence relatif à l'action sociale) entre la République démocratique du Congo et l'Association internationale de développement. Washington, 26 octobre 2004

* Accord de financement (Deuxième financement additionnel pour le projet d'urgence relatif à l'action sociale) entre la République démocratique du Congo et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Kinshasa, 28 juillet 2011

Entrée en vigueur : 19 octobre 2011 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 21 février 2013

No. 42740. Association internationale de développement et République démocratique du Congo

Accord de don pour le développement (Projet d'appui à la réhabilitation du secteur de la santé) entre la République démocratique du Congo et l'Association internationale de développement. Washington, 18 octobre 2005

* Accord de financement (Deuxième financement additionnel au Projet d'appui à la réhabilitation du secteur de la santé) entre la

Entrée en vigueur : 25 octobre 2011 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 21 février 2013

No. 43554. Association internationale de développement et Inde

Accord de crédit de développement (Projet de développement et de réforme du système de santé de Karnataka) entre l'Inde et l'Association internationale de développement. New Delhi, 16 octobre 2006

* Accord de financement (Financement additionnel pour le projet de développement et de réforme du système de santé de Karnataka) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). New Delhi, 21 novembre 2012

Entrée en vigueur : 22 janvier 2013 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 21 février 2013

No. 44004. Multilatéral

Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire. New York, 13 avril 2005

Ratification (avec déclarations interprétatives)

Costa Rica

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 février 2013
Date de prise d'effet : 23 mars 2013
Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 février 2013

No. 44910. Multilatéral

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

Ratification

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 février 2013
Date de prise d'effet : 13 mars 2013
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 février 2013

Ratification

Barbade

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 février 2013
Date de prise d'effet : 29 mars 2013
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 février 2013

No. 45603. **Association internationale de développement et République démocratique du Congo**

Accord de financement (Projet relatif au développement des marchés domestiques et régionaux de l'énergie électrique) entre la République démocratique du Congo et l'Association internationale de développement. Kinshasa, 4 octobre 2007

* Accord de financement (Financement additionnel pour le projet relatif au développement des marchés domestiques et régionaux de l'énergie électrique) entre la République démocratique du Congo et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Kinshasa, 28 juillet 2011

Entrée en vigueur : 25 octobre 2011 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 21 février 2013

No. 46323. **Pays-Bas et Panama**

Échange de lettres constituant un accord entre le Royaume des Pays-Bas et Panama relatif à l'assistance des forces militaires néerlandaises contre la piraterie de navire battant pavillon panaméen prêtant aide humanitaire à la Somalie. San José, 24 avril 2008

Échange de lettres constituant un accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Panama prorogeant l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Panama relatif à l'assistance des forces militaires néerlandaises contre la piraterie du navire battant pavillon panaméen qui prête une aide humanitaire à la Somalie. Panama, 13 et 21 août 2012

Entrée en vigueur : 21 août 2012 et avec effet rétroactif à compter du 18 septembre 2011, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 5 février 2013

No. 46977. **Pays-Bas et États-Unis d'Amérique**

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume des Pays-Bas et les États-Unis d'Amérique relatif au statut du personnel militaire et civil des forces armées américaines pendant les entraînements et les exercices militaires aux Antilles néerlandaises et à Aruba. La Haye, 3 mai 2005

Échange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas et les États-Unis d'Amérique relatif au statut du personnel militaire et civil des forces armées américaines pendant les entraînements et les exercices militaires aux Antilles néerlandaises et à Aruba. La Haye, 17 et 29 octobre 2012

Entrée en vigueur : 29 octobre 2012 par notification et avec effet rétroactif à compter du 3 mai 2012, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 5 février 2013

No. 47713. **Multilatéral**

Convention sur les armes à sous-munitions. Dublin, 30 mai 2008

Ratification

Nauru

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 février 2013

Date de prise d'effet : 1er août 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 4 février 2013

No. 48455. **Multilatéral**

Protocole relatif à la gestion intégrée des zones côtières (GIZC) de la Méditerranée. Madrid, 21 janvier 2008

Ratification (avec déclaration)

Croatie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement espagnol : 29 janvier 2013

Date de prise d'effet : 28 février 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Espagne, 28 février 2013

No. 50512. **États-Unis d'Amérique et Brésil**

Accord-cadre entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil relatif à la coopération dans l'utilisation pacifique de l'espace extra-atmosphérique. Brasilia, 1er mars 1996

Échange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord-cadre entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil relatif à la coopération dans l'utilisation pacifique de l'espace extra-atmosphérique. Brasilia, 21 février et 6 juin 2008

Entrée en vigueur : 6 juin 2008 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

Note: Voir aussi partie I, No. 50512

Échange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord-cadre entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil relatif à la coopération dans l'utilisation pacifique de l'espace extra-atmosphérique. Brasilia, 5 et 29 janvier 2009

Entrée en vigueur : 29 janvier 2009 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

Note: Voir aussi partie I, No. 50512

Échange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord-cadre entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil relatif à la coopération dans l'utilisation pacifique de l'espace extra-atmosphérique. Brasilia, 10 décembre 2009 et 5 janvier 2010

Entrée en vigueur : 5 janvier 2010 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

Note: Voir aussi partie I, No. 50512

Échange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord-cadre entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil relatif à la coopération dans l'utilisation pacifique de l'espace extra-atmosphérique. Brasilia, 3 février et 3 mai 2012

Entrée en vigueur : 3 mai 2012 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 26 février 2013

Note: Voir aussi partie I, No. 50512

No. 50517. **Multilatéral**

Charte de l'Organisation de coopération de Shanghai. Saint Pétersbourg, 7 juin 2002

Ratification

Kirghizistan

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement de la République de Chine : 10 octobre 2003

Date de prise d'effet : 10 octobre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Chine, 1er février 2013

Note: Voir aussi partie I, No. 50517

Ratification

Ouzbékistan

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement de la République de Chine : 29 avril 2004

Date de prise d'effet : 29 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Chine, 1er février 2013

Note: Voir aussi partie I, No. 50517

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

No. 15410. **Multilatéral**

Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. New York, 14 décembre 1973

Adhésion (avec déclarations et réserve)

Saint-Siège

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 septembre 2012

Date de prise d'effet : 26 octobre 2012

Texte authentique : English

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 26 septembre 2012

[Des déclarations et réserve ont été formulées lors de la ratification à la Convention].

No. 24841. **Multilatéral**

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Ratification (avec réserves et déclarations)

République démocratique populaire lao

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 septembre 2012

Date de prise d'effet : 26 octobre 2012

Texte authentique : English

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 26 septembre 2012

[Des déclarations et des réserves ont été formulées lors de la ratification à la Convention].

No. 31363. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

Adhésion (avec déclaration)

Équateur

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 septembre 2012

Date de prise d'effet : 24 octobre 2012

Texte authentique : Spanish

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 24 septembre 2012

[Déclaration formulée lors de la ratification et notification subséquente de clarification du paragraphe XIII de la déclaration].

No. 44910. **Multilatéral**

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

Ratification (avec déclaration interprétative et réserves)

Malte

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 octobre 2012

Date de prise d'effet : 9 novembre 2012

Texte authentique : English

Texte authentique : English

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 octobre 2012

[Une déclaration interprétative et des réserves ont été formulées lors de la ratification à la Convention].

No. 47713. **Multilatéral**

Convention sur les armes à sous-munitions. Dublin, 30 mai 2008

Application provisoire (avec déclaration)

Suisse

Notification effectuée le le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juillet 2012

Texte authentique : French

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 17 juillet 2012

[Déclaration formulée lors de l'application provisoire à la Convention].

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 50228. Organisation des Nations Unies et Yémen

Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et Yémen concernant le statut du Bureau du Conseiller spécial du Secrétaire général sur le Yémen. Sana'a, 23 octobre 2012 et New York, 23 octobre 2012

Entrée en vigueur : 23 octobre 2012, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : arabe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er novembre 2012

Voir paragraphe 18 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Annexe A

No. 24841. Multilatéral

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Objection à la réserve formulée lors de l'adhésion par les Émirates arabes unis

Autriche

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 janvier 2013

Texte authentique : English

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 31 janvier 2013

Index alphabétique

A

<p>Administration</p> <p style="padding-left: 20px;">A-48455 67</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50427 46</p> <p>Afghanistan</p> <p style="padding-left: 20px;">A-30619 63</p> <p style="padding-left: 20px;">A-40214 65</p> <p>Afrique</p> <p style="padding-left: 20px;">A-27310 63</p> <p>Agriculture</p> <p style="padding-left: 20px;">A-16041 61</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50463 50</p> <p>Albanie</p> <p style="padding-left: 20px;">A-44910 66, 69</p> <p>Allemagne</p> <p style="padding-left: 20px;">A-33207 64</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50416 45</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50417 45</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50418 45</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50430 46</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50431 47</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50432 47</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50433 47</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50434 47</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50435 47</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50436 47</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50437 47</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50438 47</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50439 47</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50469 51</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50476 52</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50479 52</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50521 57</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50522 57</p> <p>Amérique du Sud</p> <p style="padding-left: 20px;">A-37341 65</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50516 56</p> <p>Amitié</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50518 56</p> <p>Argentine</p> <p style="padding-left: 20px;">A-22514 62</p> <p style="padding-left: 20px;">A-37341 65</p> <p style="padding-left: 20px;">A-50503 55</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50451 49</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50459 50</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50503 55</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50504 55</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50513 56</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50515 56</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50516 56</p> <p>Arménie</p> <p style="padding-left: 20px;">A-9432 60</p>	<p>Armes</p> <p style="padding-left: 20px;">A-27531 63</p> <p>Aruba</p> <p style="padding-left: 20px;">A-46977 67</p> <p>Assainissement</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50480 53</p> <p>Assistance</p> <p style="padding-left: 20px;">A-41579 66</p> <p style="padding-left: 20px;">A-41991 66</p> <p style="padding-left: 20px;">A-46323 67</p> <p style="padding-left: 20px;">A-8833 60</p> <p style="padding-left: 20px;">A-9000 60</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50426 46</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50441 47</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50467 51</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50490 53</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50501 54</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50502 55</p> <p>Association internationale de développement</p> <p style="padding-left: 20px;">A-41375 65</p> <p style="padding-left: 20px;">A-42330 66</p> <p style="padding-left: 20px;">A-42740 66</p> <p style="padding-left: 20px;">A-43554 66</p> <p style="padding-left: 20px;">A-45603 67</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50419 45</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50420 45</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50421 45</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50422 46</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50423 46</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50424 46</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50429 46</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50448 48</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50454 49</p> <p style="padding-left: 20px;">II-1363 58</p> <p style="padding-left: 20px;">II-1364 58</p> <p>Assurance</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50451 49</p> <p>Australie</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50514 56</p> <p>Autriche</p> <p style="padding-left: 20px;">A-24841 69, 70</p> <p style="padding-left: 20px;">A-33207 64</p> <p>Aviation</p> <p style="padding-left: 20px;">A-10620 61</p> <p style="padding-left: 20px;">A-28681 63</p> <p style="padding-left: 20px;">A-30557 63</p> <p style="padding-left: 20px;">A-40425 65</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50487 53</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50495 54</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50498 54</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50499 54</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50502 55</p> <p style="padding-left: 20px;">I-50509 55</p> <p>Azerbaïdjan</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

I-50441.....	47
B	
<hr/>	
Bangladesh	
I-50427.....	46
Banque de développement d'Amérique latine	
I-50479.....	52
Banque interaméricaine de développement	
I-50519.....	56
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-50442.....	48
I-50443.....	48
I-50444.....	48
I-50445.....	48
I-50446.....	48
I-50447.....	48
I-50449.....	49
I-50450.....	49
I-50451.....	49
I-50452.....	49
I-50453.....	49
I-50460.....	50
I-50461.....	50
I-50462.....	50
I-50463.....	50
I-50464.....	51
I-50465.....	51
I-50470.....	51
I-50471.....	51
I-50472.....	52
I-50473.....	52
I-50474.....	52
Barbade	
A-44910.....	66, 69
I-50497.....	54
Bélarus	
A-33207.....	64
Biologie	
A-30619.....	63
Bosnie-Herzégovine	
A-33207.....	64
A-36605.....	64
Botswana	
A-26369.....	62
I-50477.....	52
Brésil	
A-28681.....	63
A-37341.....	65
A-50503.....	55
A-50512.....	67
I-50470.....	51
I-50471.....	51
I-50472.....	52
I-50473.....	52
I-50474.....	52
I-50503.....	55

I-50512.....	56
I-50513.....	56
I-50515.....	56
I-50516.....	56
Brunéi Darussalam	
I-50499.....	54
Bulgarie	
A-12140.....	61
A-33207.....	64
Bureaux	
I-50228.....	70
I-50515.....	56

C

<hr/>	
Cameroun	
A-27531.....	63
Canada	
A-21010.....	62
A-34361.....	64
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-16041.....	61
A-31363.....	69
A-38544.....	65
A-50517.....	68
I-50517.....	56
Chili	
I-50509.....	55
Chine	
A-50517.....	56
A-50518.....	56
I-50460.....	50
I-50489.....	53
Colombie	
I-50438.....	47
I-50446.....	48
I-50464.....	51
Commerce	
A-12140.....	61
A-20325.....	62
A-9432.....	60
I-50447.....	48
I-50513.....	56
Commission du Mékong	
II-1364.....	58
Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique (CESAP)	
I-50428.....	46
Communauté des Caraïbes	
I-50416.....	45
Communauté des États de l'Afrique orientale	
I-50434.....	47
Conférences-Réunions	
I-50428.....	46
Convention de Palerme	
A-39574.....	65
Coopération	
A-27310.....	63

A-32819	63
A-37341	65
A-41991	66
A-50512	67
A-50517	68
I-50415	45
I-50417	45
I-50418	45
I-50429	46
I-50430	46
I-50432	47
I-50433	47
I-50434	47
I-50435	47
I-50436	47
I-50437	47
I-50438	47
I-50439	47
I-50441	47
I-50452	49
I-50456	50
I-50459	50
I-50468	51
I-50469	51
I-50476	52
I-50478	52
I-50479	52
I-50480	53
I-50482	53
I-50496	54
I-50497	54
I-50504	55
I-50506	55
I-50508	55
I-50509	55
I-50510	55
I-50511	55
I-50512	56
I-50516	56
I-50517	56
I-50518	56
I-50520	57
I-50521	57
I-50522	57
I-50523	57
I-50524	57
Costa Rica	
A-44004	66
Côte d'Ivoire	
A-38544	65
Cours d'eau-Ressources en eau	
A-33207	64
A-41375	65
A-48455	67
I-50452	49
I-50473	52
I-50480	53
I-50482	53
II-1364	58
Crédits	

A-41375	65
A-43554	66
I-50420	45
I-50421	45
I-50424	46
I-50461	50
Croatie	
A-33207	64
A-48455	67
I-50466	51
Curaçao et Saint-Martin)	
A-46977	67

D

Danemark	
A-33207	64
I-50415	45
Développement	
A-16041	61
A-27310	63
A-42330	66
A-43554	66
A-45603	67
I-50419	45
I-50420	45
I-50421	45
I-50422	46
I-50427	46
I-50442	48
I-50443	48
I-50444	48
I-50446	48
I-50447	48
I-50448	48
I-50451	49
I-50453	49
I-50454	49
I-50461	50
I-50462	50
I-50464	51
I-50465	51
I-50470	51
I-50471	51
I-50472	52
I-50473	52
I-50474	52
I-50482	53
I-50513	56
I-50523	57
II-1363	58
II-1364	58
Djibouti	
A-26369	62
Documents	
A-9432	60
Douanes	
I-50441	47

Droit civil	
A-12140	61
Droit commercial	
A-12140	61
Droit de la mer (convention)	
A-31363	69
Droits de l'homme	
A-14668	61
A-15410	69
A-24841	69, 70
A-27531	63
A-37341	65
A-39574	65
A-44910	66, 69
I-50428	46

E

Education	
A-27310	63
I-50423	46
I-50429	46
I-50439	47
I-50443	48
I-50449	49
I-50468	51
I-50478	52
I-50496	54
I-50506	55
I-50510	55
I-50511	55
I-50524	57
El Salvador	
I-50462	50
I-50495	54
Energie	
A-24404	62
A-24643	62
A-27310	63
A-32819	63
A-45603	67
I-50416	45
I-50417	45
I-50418	45
Energie atomique (utilisation à des fins pacifiques)	
I-50508	55
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514	62
A-27531	63
Environnement	
A-24404	62
A-24643	62
A-25638	62
A-26369	62
A-30619	63
A-31363	69
A-33207	64
A-36605	64

A-40214	65
I-50415	45
I-50424	46
I-50438	47
I-50445	48
I-50468	51
I-50476	52
I-50478	52
I-50496	54
I-50506	55
I-50510	55
I-50511	55
I-50524	57
Équateur	
A-31363	69
Espace extra-atmosphérique	
A-50512	67
I-50504	55
I-50512	56
Espagne	
A-22514	62
A-32819	63
A-33207	64
I-50456	50
I-50458	50
I-50466	51
I-50482	53
I-50514	56
I-50519	56
I-50520	57
Estonie	
A-33207	64
I-50492	54
États-Unis d'Amérique	
A-21010	62
A-28681	63
A-32819	63
A-34361	64
A-39289	65
A-46977	67
A-50512	67
I-50467	51
I-50468	51
I-50475	52
I-50477	52
I-50478	52
I-50480	53
I-50481	53
I-50482	53
I-50483	53
I-50484	53
I-50485	53
I-50486	53
I-50487	53
I-50488	53
I-50489	53
I-50490	53
I-50491	54
I-50492	54
I-50493	54

I-50494.....	54
I-50495.....	54
I-50496.....	54
I-50497.....	54
I-50498.....	54
I-50499.....	54
I-50500.....	54
I-50501.....	54
I-50502.....	55
I-50504.....	55
I-50505.....	55
I-50506.....	55
I-50507.....	55
I-50508.....	55
I-50509.....	55
I-50510.....	55
I-50511.....	55
I-50512.....	56
I-50523.....	57
I-50524.....	57
Ex-République yougoslave de Macédoine	
I-50447.....	48

F

Famille	
A-34361.....	64
I-50458.....	50
I-50481.....	53
I-50485.....	53
I-50486.....	53
I-50500.....	54
I-50507.....	55
Fédération de Russie	
A-33207.....	64
A-50517.....	56
A-50518.....	56
Finlande	
A-33207.....	64
Fonds international de développement agricole (FIDA)	
A-16041.....	61
France	
A-33207.....	64
Frontières	
A-25638.....	62
A-33207.....	64

G

Géorgie	
A-25638.....	62
Ghana	
A-41375.....	65
Grenade	
I-50425.....	46
Guatemala	
A-14668.....	61

I-50436.....	47
I-50437.....	47
I-50439.....	47
I-50450.....	49
I-50478.....	52
Guerre	
A-27531.....	63
Guinée équatoriale	
I-50488.....	53
Guyana	
I-50429.....	46

H

Haïti	
I-50502.....	55
Honduras	
I-50511.....	55
Hongrie	
A-33207.....	64

I

ICCPR (droits civils et politiques)	
A-14668.....	61
Imposition	
A-20325.....	62
A-39360.....	65
I-50425.....	46
I-50431.....	47
I-50492.....	54
I-50494.....	54
I-50505.....	55
Inde	
A-39360.....	65
A-43554.....	66
I-50417.....	45
I-50418.....	45
I-50420.....	45
I-50423.....	46
I-50461.....	50
I-50483.....	53
Indonésie	
I-50463.....	50
Industrie	
A-32819.....	63
A-36605.....	64
Information	
A-9432.....	60
I-50425.....	46
I-50493.....	54
I-50514.....	56
Investissements	
A-10781.....	61
A-20325.....	62
A-3652.....	60
A-4236.....	60

A-9997	61
I-50475	52
I-50477	52
I-50483	53
I-50484	53
I-50488	53
I-50513	56
Iran (République islamique d')	
A-26369	62
Israël	
I-50440	47
I-50441	47
I-50455	49
I-50456	50
I-50457	50
I-50458	50
I-50459	50
I-50491	54
Italie	
A-33207	64
I-50485	53

K

Kazakhstan	
A-50517	56
A-50518	56
Kirghizistan	
A-50517	68
A-50518	56

L

Lettonie	
A-33207	64
I-50493	54
I-50494	54
Liban	
A-30619	63
I-50443	48
I-50452	49
Liechtenstein	
A-33207	64
I-50481	53
Lituanie	
A-33207	64
Luxembourg	
A-33207	64

M

Malaisie	
I-50498	54
Maldives	
A-39574	65

Mali	
I-50520	57
I-50524	57
Malte	
A-44910	66, 69
Marché commun du Sud	
A-50513	56
Maroc	
A-50513	56
I-50426	46
I-50513	56
Maurice	
I-50431	47
I-50475	52
I-50500	54
Mer	
A-31363	69
A-48455	67
Mexique	
I-50445	48
I-50465	51
I-50476	52
I-50480	53
Micronésie (États fédérés de)	
I-50506	55
Moldova	
A-33207	64
Mongolie	
I-50424	46
Mozambique	
I-50507	55

N

Nauru	
A-16041	61
Navigation	
A-21010	62
A-31363	69
Navires et transports maritimes	
A-21010	62
Népal	
I-50486	53
Nigéria	
A-27310	63
Norvège	
A-33207	64

O

Organisation des Nations Unies	
I-50228	70
I-50428	46
Organisation des Nations Unies (ONU)	
A-35457	64
Organisation internationale pour les migrations	
I-50505	55

Organisation pour l'harmonisation en Afrique du droit des affaires	
II-1363.....	58
Ouzbékistan	
A-33207.....	64
A-50517.....	68
A-50518.....	56
I-50469.....	51

P

Pakistan	
I-50484.....	53
I-50496.....	54
Panama	
A-46323.....	67
Paraguay	
A-24404.....	62
A-24643.....	62
A-37341.....	65
A-50503.....	55
I-50503.....	55
I-50513.....	56
I-50515.....	56
I-50516.....	56
Passeports	
I-50440.....	47
Pays-Bas	
A-17966.....	61
A-24094.....	62
A-33207.....	64
A-41579.....	66
A-8833.....	60
A-9000.....	60
Pays-Bas (à l'égard de la partie caribéenne des Pays-Bas)	
A-46977.....	67
Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas)	
A-39360.....	65
A-40425.....	65
A-46323.....	67
I-50425.....	46
I-50426.....	46
I-50427.....	46
Pêche et pêcheries	
A-21010.....	62
Pérou	
I-50510.....	55
I-50523.....	57
Pollution	
A-25638.....	62
A-26369.....	62
Pologne	
A-33207.....	64
Ports	
A-21010.....	62
Portugal	
A-33207.....	64

Prêts	
I-50423.....	46
I-50442.....	48
I-50443.....	48
I-50444.....	48
I-50445.....	48
I-50446.....	48
I-50447.....	48
I-50449.....	49
I-50450.....	49
I-50451.....	49
I-50463.....	50
I-50464.....	51
I-50470.....	51
I-50471.....	51
I-50472.....	52
I-50474.....	52
Privilèges-Immunités	
A-40446.....	65
A-521.....	59
I-50519.....	56
Protocole de Montréal	
A-26369.....	62

Q

Questions civiles	
A-12140.....	61
A-22514.....	62
A-27531.....	63
A-9432.....	60
Questions économiques	
I-50523.....	57
Questions financières	
A-42330.....	66
A-42740.....	66
A-43554.....	66
A-45603.....	67
I-50417.....	45
I-50418.....	45
I-50419.....	45
I-50420.....	45
I-50422.....	46
I-50429.....	46
I-50430.....	46
I-50432.....	47
I-50433.....	47
I-50434.....	47
I-50435.....	47
I-50436.....	47
I-50437.....	47
I-50438.....	47
I-50439.....	47
I-50448.....	48
I-50452.....	49
I-50453.....	49
I-50454.....	49
I-50460.....	50

I-50461.....	50
I-50462.....	50
I-50463.....	50
I-50464.....	51
I-50465.....	51
I-50469.....	51
I-50470.....	51
I-50471.....	51
I-50472.....	52
I-50473.....	52
I-50474.....	52
I-50476.....	52
I-50479.....	52
I-50521.....	57
I-50522.....	57
II-1363.....	58
II-1364.....	58
Questions humanitaires	
A-46323.....	67
Questions judiciaires	
A-12140.....	61
A-9432.....	60
I-50503.....	55
Questions juridiques	
A-12140.....	61
A-24404.....	62
A-24643.....	62
A-24841.....	69, 70
A-38544.....	65
A-9432.....	60
I-50426.....	46
I-50467.....	51
I-50490.....	53
I-50501.....	54
I-50515.....	56
Questions maritimes	
A-31363.....	69
A-48455.....	67
I-50489.....	53
I-50497.....	54
Questions militaires	
A-41991.....	66
A-46323.....	67
A-46977.....	67
I-50489.....	53
I-50491.....	54
I-50493.....	54
I-50514.....	56
Questions nucléaires	
A-24404.....	62
A-24643.....	62
A-27310.....	63
A-44004.....	66
I-50508.....	55
Questions pénales	
A-15410.....	69
A-22514.....	62
A-24841.....	69, 70
A-35457.....	64
A-38544.....	65

A-39289.....	65
A-39574.....	65
A-40446.....	65
A-44004.....	66
I-50426.....	46
I-50456.....	50
I-50466.....	51
I-50467.....	51
I-50490.....	53
I-50501.....	54
I-50503.....	55
I-50520.....	57
Questions scientifiques	
A-27310.....	63
I-50482.....	53
Questions sociales	
A-42330.....	66
I-50421.....	45
I-50455.....	49

R

Recherche	
A-27310.....	63
A-32819.....	63
Relations diplomatiques et consulaires	
A-15410.....	69
I-50457.....	50
I-50458.....	50
I-50485.....	53
Relations mutuelles	
A-41991.....	66
I-50426.....	46
I-50518.....	56
République de Corée	
I-50415.....	45
I-50428.....	46
République de Moldova	
A-9432.....	60
I-50457.....	50
République démocratique du Congo	
A-42330.....	66
A-42740.....	66
A-45603.....	67
I-50419.....	45
I-50453.....	49
I-50454.....	49
I-50521.....	57
I-50522.....	57
République démocratique populaire lao	
A-24841.....	69, 70
I-50421.....	45
I-50422.....	46
République tchèque	
A-33207.....	64
I-50490.....	53
République-Unie de Tanzanie	
I-50432.....	47

I-50433.....	47
Ressources minérales	
I-50453.....	49
I-50454.....	49
Ressources naturelles	
I-50438.....	47
Roumanie	
A-33207.....	64
I-50444.....	48
I-50455.....	49
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de l'Île de Man)	
A-35457.....	64
A-40446.....	65

S

Saint-Kitts-et-Nevis	
I-50501.....	54
Saint-Marin	
A-521.....	59
Saint-Siège	
A-15410.....	69
Saint-Vincent-et-les Grenadines	
I-50467.....	51
Santé et services de santé	
A-42740.....	66
A-43554.....	66
A-44910.....	66, 69
I-50436.....	47
I-50451.....	49
Sciences	
A-24643.....	62
A-26369.....	62
Secours en cas de catastrophe	
A-24404.....	62
A-24643.....	62
Sécurité	
A-35457.....	64
A-41991.....	66
I-50466.....	51
I-50487.....	53
I-50489.....	53
I-50493.....	54
I-50514.....	56
Serbie	
A-33207.....	64
Services	
I-50491.....	54
Sièges (organisations)	
I-50515.....	56
Sierra Leone	
I-50448.....	48
Statut de Rome	
A-38544.....	65
Stupéfiants	
A-39289.....	65
I-50497.....	54

Suède	
A-33207.....	64
I-50487.....	53
Suisse	
A-33207.....	64
I-50508.....	55
Suriname	
I-50468.....	51

T

Tadjikistan	
A-50517.....	56
A-50518.....	56
Terrorisme	
A-15410.....	69
A-44004.....	66
Togo	
I-50430.....	46
Transports	
A-10620.....	61
A-28681.....	63
A-30557.....	63
A-40425.....	65
I-50460.....	50
I-50487.....	53
I-50495.....	54
I-50498.....	54
I-50499.....	54
I-50509.....	55
Travail	
A-17966.....	61
A-24094.....	62
A-34361.....	64
A-35457.....	64
I-50457.....	50
I-50481.....	53
I-50485.....	53
I-50486.....	53
I-50500.....	54
I-50507.....	55
Tunisie	
I-50442.....	48
Tuvalu	
A-16041.....	61

U

Uruguay	
A-37341.....	65
A-50503.....	55
I-50449.....	49
I-50503.....	55
I-50513.....	56
I-50515.....	56
I-50516.....	56

V

Vanuatu	
A-16041	61
Venezuela	
A-39289	65
Venezuela (République bolivarienne du)	
I-50516.....	56
Viet Nam	
A-40425	65
I-50440.....	47
Institutions spécialisées	
A-521	59

Volontaires	
A-17966.....	61
A-24094.....	62
A-8833	60
A-9000	60

Y

Yémen	
I-50228	70
I-50435	47

United Nations, New York
February 2013

USD \$ 20
ISBN:
978-92-1-980009-0

